



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Thursday, 1st December, 1938. WINDHOEK Donderdag, 1 Desember 1938. No. 769

CONTENTS.

INHOUD.

	<i>Page.</i>		<i>Bladsy.</i>
Proclamations —		Proklamasies —	
No. 239 (Union). Medical, Dental and Pharmacy Act No. 13 of 1928: Amendments to Fourth Schedule	1584	No. 239 (Unie). Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers No. 13 van 1928: Wysigings van die Vierde Bylae	1584
No. 28. Arms and Ammunition Proclamation, 1938	1584	No. 28. Wapens en Ammunisie Proklamasie 1938	1584
No. 29. Native Labour Commission: Powers and Privileges	1595	No. 29. Naturelle-arbeid Kommissie: Magte en Voorregte	1595
Government Notices —		Goewermentskennisgewings —	
No. 190. Magistrates, Grootfontein, Otjiwarongo, Luderitz and Omaruru: Appointments as	1596	No. 190. Magistrate, Grootfontein, Otjiwarongo, Luderitz en Omaruru: Aanstellings as	1596
No. 191. Native Commissioners, Grootfontein, Otjiwarongo, Luderitz and Omaruru: Appointments as	1596	No. 191. Naturellekommissarisse, Grootfontein, Otjiwarongo, Luderitz en Omaruru: Aanstellings as	1596
No. 192. Registering Officer for the Proclaimed Area of Otjiwarongo: Appointment as	1596	No. 192. Registrasiebeampte vir die Geproklameerde Gebied van Otjiwarongo: Aanstelling as	1596
No. 193. Gaols: Establishment of	1597	No. 193. Gevangnisse: Oprigting van	1597
No. 194. Dog Tax Ordinance, 1927: Regulations	1597	No. 194. Hondebelasting-Ordonnansie 1927: Regulasies	1597
No. 195. Clerk of the Court, Otjiwarongo: Appointment as	1598	No. 195. Klerk van die Hof, Otjiwarongo: Aanstelling as	1598
No. 196. Commissioners of Oaths, District Windhoek: Appointment of	1598	No. 196. Kommissarisse van Ede, Distrik Windhoek: Aanstelling as	1598
No. 197. Native Labour Commission: Appointment of	1598	No. 197. Naturelle-arbeid Kommissie: Aanstelling van	1598
No. 198. Native Reserve Regulations: Amendment of	1599	No. 198. Naturellererwerwe Regulasies: Wysiging van	1599
No. 199. Assistant Clerk of the Court, Gibeon: Appointment as	1599	No. 199. Assistent-klerk van die Hof, Gibeon: Aanstelling as	1599
General Notices —		Algemene Kennisgewings —	
No. 77. Petition for the Constitution of a new Municipality: Otjiwarongo	1599	No. 77. Petisie vir die Instelling van 'n nuwe Munisipaliteit: Otjiwarongo	1599
No. 78. List of Farms under quarantine as at 10th November, 1938	1600	No. 78. Lys van Plase onder kwarantyn op 10 November 1938	1600
No. 79. "Saamwerk Oostelike Koöperatiewe Landbouvereniging": Additional Members	1600	No. 79. Saamwerk Oostelike Koöperatiewe Landbouvereniging: Addisionele Lede	1600
No. 80. Company struck off the Register	1600	No. 80. Maatskappy van die Register geskrap	1600
No. 81. Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Warmbad	1601	No. 81. Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Warmbad	1601
No. 82. Co-operative Company removed from the Register	1601	No. 82. Koöperatiewe Vereniging van die Register geskrap	1601

No. 83.	Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Otjiwarongo	1601
No. 84.	Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Grootfontein	1602
No. 85.	Banks' Statements for the quarter ended 30th September, 1938	1602
No. 86.	Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Keetmanshoop	1605
No. 87.	Revision of Voters' Rolls: Electoral Divisions of Gibeon and Stampriet	1606
No. 88.	Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Okahandja	1606

Advertisements —

Estate Notices, etc., etc.	1607
------------------------------------	------

No. 83.	Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Otjiwarongo	1601
No. 84.	Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Grootfontein	1602
No. 85.	Bankeopgawes vir die kwartaal eindigende 30 September 1938	1602
No. 86.	Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Keetmanshoop	1605
No. 87.	Hersiening van Kieserslyste: Kiesafdelings Gibeon en Stampriet	1606
No. 88.	Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Okahandja	1606

Advertensies —

Boedelkenningsgewings, ens., ens.	1607
---	------

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE SIR PATRICK DUNCAN, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, ONE OF HIS MAJESTY'S COUNSEL LEARNED IN THE LAW, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 239, 1938 (Union).]

AMENDMENTS TO THE FOURTH SCHEDULE OF THE MEDICAL, DENTAL AND PHARMACY ACT, No. 13 OF 1928.

Under and by virtue of the powers in me vested by section *forty-eight*, sub-section (3) of the Medical, Dental and Pharmacy Act, No. 13 of 1928, on the recommendation of the South African Medical Council and the South African Pharmacy Board, and the authority of a Resolution of both Houses of Parliament as provided in the said section, I hereby proclaim, declare and make known that the Fourth Schedule of the said Act is amended as follows with effect from three months of the date hereof:—

To be added to Division I:

„Benzedrine (B. phenylisopropylamine) and its salts.”

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Fourth day of November, One thousand Nine hundred and Thirty-eight.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

R. STUTTAFORD.

PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 28 of 1938.]

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law in force in the Territory of South West Africa, relating to the possession, importation and exportation of, and the dealing in arms and ammunition and to provide for the registration of all arms and ammunition in the Territory;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. (1) No person shall, except on behalf of the Administration or the Government of the Union of South Africa, import into the Territory, supply to any person, acquire from any person or possess:—

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGDELAGBARE SIR PATRICK DUNCAN, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDER-SKEIE ORDE VAN SINT MICHIËL EN SINT JORIS, EEN VAN SY MAJESTEIT SE ADVOKATE BËLESE IN DIE REG, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWER-NEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 239, 1938 (Unie).]

WYSIGINGS VAN DIE VIERDE BYLAE VAN DIE WET OP GENEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS, No. 13 VAN 1928.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-veertig*, subartikel (3) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, No. 13 van 1928, en op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige Raad en die Suid-Afrikaanse Aptekerskommissie, asook ingevolge 'n besluit van beide Huisse van die Parlement ooreenkomstig die bepalinge van genoemde artikel, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat die Vierde Bylae van genoemde Wet as volg gewysig word, om oor drie maande vanaf die datum hiervan in werking te tree:—

Dat aan Afdeling I toegevoeg word:

„Benzedrine (B. phenylisopropylamine) en sy soute.”

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vierde dag van November Eenduisend Negehonderd Ag-en-dertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-Generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

R. STUTTAFORD.

PROKLAMASIES

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 28 van 1938.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet van krag in die Gebied van Suidwes-Afrika, betreffende die besit, invoer en uitvoer van en die handel in wapens en ammunisie te konsolideer en te wysig en om voorsiening te maak vir die registrasie van alle wapens en ammunisie in die Gebied;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdhede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en bekendmaak as volg:—

1. (1) Niemand mag, behalwe ten behoeve van die Administrasie of die Unieregering —

- (a) Any cannon, machine gun or machine rifle or any part thereof; or
- (b) any projectile or part of a projectile designed to be discharged from a cannon or any substance designed to propel or to assist in propelling such a projectile so discharged or any grenade, bomb or similar missile.

(2) The provisions of sub-section (1) shall not apply to:—

- (a) a gun or part of a gun designed solely for the killing or capture of whales; or
- (b) a projectile or part of a projectile designed solely to be discharged from such a gun or a substance designed solely to propel or assist in propelling such a projectile; or
- (c) any article mentioned in sub-section (1) which is imported, supplied, acquired or possessed solely as a trophy, curiosity or ornament or signal or salute gun: Provided that no person shall without the written permission of the Administrator, supply, acquire or possess a signal or salute gun or any such other article as aforesaid which can be discharged or exploded.

2. (1) No person shall import into the Territory (whether for use therein or for transit through any part of the Territory) or export therefrom any arm or ammunition without having first obtained in respect thereof a permit signed by the magistrate of the district in which such person resides, or if he resides outside the Territory, by the magistrate of the district wherein is situate the port of entry or export through which the arm or ammunition is to be imported or exported, or by the magistrate of the district in which the arm or ammunition is to be used or by any other officer authorised by the Administrator to issue such permits.

(2) Every such permit shall be issued free of charge, shall be in the prescribed form, and shall contain the prescribed particulars, including the number, type and make of arms or the quantity and class of ammunition which may be imported or exported on the authority of the permit, and the period for which the permit shall be valid.

(3) A magistrate or other officer as aforesaid may in his discretion refuse such an application for such a permit, but if he does so, the applicant may appeal to the Administrator who may confirm the refusal or direct the magistrate or other officer concerned to issue the permit applied for, either unconditionally or on such conditions as the Administrator may determine.

(4) A temporary import permit may be issued for a period not exceeding six months to a visitor to the Territory for any arm and ammunition brought by him into the Territory, and such arms and ammunition, which shall be described in the permit, may during the period specified on the permit, be exported from the Territory without an export permit. Any magistrate may from time to time, on good cause shown, by an endorsement of any such permit, extend the period of its currency for such period as he thinks fit, notwithstanding the fact that the total period of its currency is hereby made to exceed a period of six months.

(5) A temporary export permit may be issued for a period not exceeding twelve months, and the arms and ammunition therein described may, during the period specified on the permit, be re-imported into the Territory without an import permit.

(6) The Administrator may at any time, if satisfied that the public interest so requires, cancel any permit issued under sub-section (1), (4) or (5).

3. (1) Every person who, at the commencement of this Proclamation, is in possession of any arm or ammunition shall not later than two months after such commencement submit to the magistrate of the district in which such person resides, a statement, in writing, on a prescribed form setting forth:—

- (a) the type, calibre and number of the arm, every name and address inscribed on the metal of the arm, the time when, the circumstances in which and the person from whom he acquired it, and
- (b) the quantity, calibre and description of the ammunition.

(2) If such person holds a licence, issued under the law repealed by this Proclamation, which authorises him to possess such arm, he shall attach that licence to the said statement, and if he fails so to attach such licence he shall be deemed not to hold a licence for the possession of such arm.

(a) 'n kanon of masjiengeweer of 'n onderdeel daarvan; of

(b) 'n projektiel of deel van 'n projektiel wat bestem is om uit 'n kanon afgeskiet te word of 'n stof wat bestem is om so 'n projektiel aldus afgeskiet, voort te dryf of by sy voortdrywing mee te werk, of 'n granaat, bom of soortgelyke werptuig,

in die Gebied invoer, aan iemand verstrekk, van iemand verkry of besit nie.

(2) Die bepalings van subartikel (1) is nie van toepassing nie op —

(a) 'n kanon of deel van 'n kanon wat alleen bestem is om walvisse te dood of te vang; of

(b) 'n projektiel of deel van 'n projektiel wat alleen bestem is om uit so 'n kanon afgeskiet te word of 'n stof wat alleen bestem is om so 'n projektiel voort te dryf of by sy voortdrywing mee te werk; of

(c) 'n voorwerp, in subartikel (1) vermeld, wat alleen as 'n segeteken, kuriositeit, of ornament of as 'n sein- of saluutkanon ingevoer, verstrekk, verkry of besit word: Met dien verstande dat niemand 'n sein- of saluutkanon of so 'n ander voorwerp as voormeld, wat afgeskiet of ontplof kan word, sonder skriftelike verlof van die Administrateur mag invoer, verstrekk, verkry of besit nie.

2. (1) Niemand mag 'n wapen of ammunisie in die Gebied invoer nie (hetsy vir gebruik in die Gebied of vir vervoer deur enige deel van die Gebied) of vandaar uitvoer nie, tensy hy eers daarvoor 'n permit verkry het, geteken deur die magistraat van die distrik waarin bedoelde persoon woon, of as hy buite die Gebied woon, deur die magistraat van die distrik waarin die invoer- of uitvoerpoort geleë is, waardeur die wapen of ammunisie ingevoer of uitgevoer sal word of deur die magistraat van die distrik waarin die wapen of ammunisie gebruik sal word of deur 'n ander amptenaar aan wie die Administrateur magtiging verleen het om sulke permitte uit te reik.

(2) Iedere sodanige permit word kosteloos uitgereik, moet in die voorgeskrewe vorm wees en moet die voorgeskrewe besonderhede bevat met inbegrip van die aantal, tipe en fabrikaat van wapens of die hoeveelheid en soort ammunisie wat uit kragte daarvan ingevoer of uitgevoer mag word, en sy geldigheidsduur.

(3) 'n Magistraat of 'n ander voormelde amptenaar kan 'n aansoek om so 'n permit volgens sy goedwinde weier, dog as hy dit doen, kan die aansoeker hom beroep op die Administrateur wat die weiering kan bekragtig of die betrokke magistraat of ander amptenaar kan gelas om die aangevraagde permit uit te reik, en wel onvoorwaardelik of op die voorwaardes wat die Administrateur mag bepaal.

(4) Vir wapens en ammunisie wat 'n besoeker aan die Gebied met hom meebring, kan 'n tydelike invoerpermit vir 'n tydperk van hoogstens ses maande aan hom uitgereik word, en sodanige wapens en ammunisie, wat in die permit vermeld moet word, kan gedurende die tydperk in die permit vasgestel, sonder 'n uitvoerpermit uit die Gebied uitgevoer word. 'n Magistraat kan, om gegronde redes, vir 'n tydperk wat hy goeëndink, die geldigheidsduur van so 'n permit deur endossement daarop van tyd tot tyd verleng ten spyte daarvan dat die totale geldigheidsduur daardeur langer as ses maande word.

(5) 'n Tydelike uitvoerpermit kan uitgereik word vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande, en die wapens en ammunisie daarin vermeld kan gedurende die tydperk in die permit vasgestel, sonder 'n invoerpermit weer in die Gebied ingevoer word.

(6) Die Administrateur kan te eniger tyd, indien hy van oordeel is dat die openbare belang dit vereis, 'n permit ingevolge subartikel (1), (4) of (5) uitgereik, intrek.

3. (1) Iedere persoon wat by die inwerkingtreding van hierdie Proklamasie in besit is van 'n wapen of ammunisie moet nie later nie as twee maande na die inwerkingtreding aan die magistraat van die distrik waarin bedoelde persoon woon, 'n skriftelike verklaring op 'n voorgeskrewe formulier voorlê, waarin vermeld word:

(a) die tipe, kaliber en nommer van die wapen en elke naam en adres wat op die metaal van die wapen gegrif is, asook die tyd wanneer die omstandighede waaronder en die persoon van wie hy dit verkry het, en

(b) die hoeveelheid, kaliber en aard van die ammunisie.

(2) As bedoelde persoon in besit is van 'n lisensie, uitgereik kragtens 'n deur hierdie Proklamasie herroepe wet, wat hom veroorloof om daardie wapen te besit, dan moet hy daardie lisensie aan voormelde verklaring heg en as hy in gebreke bly om daardie lisensie aldus daaraan te heg, word hy geag nie in besit te wees van 'n lisensie vir daardie wapen nie.

(3) If such person is in possession of ammunition and is not the holder of a licence to possess an arm in respect of which such ammunition can be used, he shall be deemed not to hold a licence for the possession of such ammunition.

(4) Unless the magistrate is satisfied that such person's possession of the arm or ammunition was contrary to the law repealed by this Proclamation or is otherwise unlawful, he shall issue to such person, without fee, a licence to possess the arm and ammunition for such arm in which shall be stated the type, calibre and number of the arm and every name and address inscribed on the metal of the arm, and the quantity and description of ammunition for such arm, which such person may lawfully have in his possession.

(5) If the magistrate is so satisfied, as aforesaid, he shall direct the person in question, by registered letter sent by post or by letter delivered to him, to deliver the arm or ammunition to the magistrate at his office within a stated period.

(6) If the arm or ammunition is delivered to the magistrate and he is satisfied —

- (a) that the person, in whose possession it was, is a fit and proper person to possess it; and
- (b) that his possession of the arm and/or ammunition for such arm was unlawful merely because he was not in possession of a licence for the arm,

he shall, at the request of the person concerned, deliver to him or to his agent the arm and ammunition for such arm and a licence to possess it, on payment of the fee prescribed for a licence for that class of arm.

(7) If the person whom the magistrate directed in terms of sub-section (5) to deliver an arm or ammunition has failed to do so, the magistrate shall direct in writing any policeman to seize the arm or ammunition and to deliver it to the magistrate, and it shall be competent for any policeman to carry out that direction as if it were a search warrant issued in terms of section *forty-nine* of the Criminal Procedure and Evidence Proclamation, 1935 (Proclamation No. 30 of 1935).

(8) If an arm or ammunition which was in unlawful possession of any person —

- (a) has been delivered to the magistrate in accordance with his direction, and —
 - (i) the said person was in unlawful possession thereof not merely because in the case of an arm he did not hold a licence for that arm, or in the case of ammunition because he did not hold a licence for an arm in respect of which such ammunition can be used; or
 - (ii) the magistrate would not be prepared to issue to that person under sub-section (2) of section *four* a licence to possess it; or
- (b) has been seized and delivered to the magistrate in terms of sub-section (7),

or if the person entitled to claim an arm and ammunition for such arm mentioned in sub-section (6) has failed to claim that arm and ammunition and to pay the fee prescribed by sub-section (8) of section *four* within a period of three months as from the date upon which he was notified that the said arm and ammunition and a licence therefor would be delivered to him at his request and on payment of the said fee, the magistrate shall dispose of the arm and ammunition in such manner as the Administrator may direct.

4. (1) After the expiration of the period of two months mentioned in section *three* no person shall have any arm or ammunition in his possession unless he holds a licence issued under this Proclamation to possess it.

(2) A licence to possess an arm and ammunition for such arm may, on application, and on payment of the prescribed fee, be issued by a magistrate, and in connection with such an application the provisions of sub-section (3) of section *two* shall *mutatis mutandis* apply.

(3) The licence shall state the type, calibre and number of the arm and every name and address inscribed on the metal of the arm and the quantity and description of the ammunition which the licence holder may lawfully have in his possession in respect of such arm.

(4) A magistrate may in his discretion limit the number of arms and the quantity and description of ammunition which any person may be licensed to have in his possession and may without reason assigned to the applicant refuse any application for a licence to possess an arm and ammunition.

(3) As bedoelde persoon in besit is van ammunisie en nie die houër is van 'n lisensie om 'n wapen waarvoor sodanige ammunisie gebruik kan word, te besit nie, word dit beskou dat hy nie die houër is van 'n lisensie om sodanige ammunisie te besit nie.

(4) Tensy die magistraat van oordeel is dat bedoelde persoon se besit van die wapen of ammunisie strydig is met 'n deur hierdie Proklamasie herroepde wet of andersins onwettig is, moet hy kosteloos aan bedoelde persoon 'n lisensie uitreik om die wapen en ammunisie vir sodanige wapen te besit, waarin vermeld word die tipe, kaliber en nommer van die wapen en elke naam en adres wat op die metaal van die wapen gegrif is, en die hoeveelheid en aard van ammunisie vir sodanige wapen, wat sodanige persoon op geldige wyse in sy besit mag hê.

(5) As die magistraat wel van voormelde oordeel is, gelas hy die betrokke persoon deur middel van 'n geregistreerde brief deur die pos aan hom gestuur, of deur middel van 'n brief aan hom afgelewer, om die wapen of ammunisie binne 'n vasgestelde termyn aan die magistraat op sy kantoor te oorhandig.

(6) As die wapen of ammunisie aan die magistraat oorhandig word en hy van oordeel is —

- (a) dat die persoon in wie se besit dit was, bekwaam en geskik is om dit te besit; en
- (b) dat sy besit van die wapen en/of ammunisie onwettig was alleen omdat hy nie in besit van 'n lisensie vir die wapen was nie,

dan oorhandig hy op versoek van die betrokke persoon aan hom of aan sy verteenwoordiger die wapen en ammunisie vir sodanige wapen en 'n lisensie om dit te besit, teen betaling van die fooi wat voorgeskreef is vir 'n lisensie vir daardie soort van wapen verskuldig.

(7) As iemand wat deur die magistraat volgens sub-artikel (5) gelas is om 'n wapen of ammunisie te oorhandig, in gebreke gebly het om dit te doen, gelas die magistraat skriftelik 'n polisie-dienaar om die wapen of ammunisie in beslag te neem en aan die magistraat te oorhandig en enige polisie-dienaar is bevoeg om daardie opdrag uit te voer asof dit 'n lasbrief tot huissoeking was, uitgereik kragtens artikel *nege-en-veertig* van die Kriminale Prosedure en Bewyslewering Proklamasie, 1935 (Proklamasie No. 30 van 1935).

(8) As 'n wapen of ammunisie wat in onwettige besit van iemand was —

- (a) aan die magistraat volgens sy opdrag oorhandig is en —
 - (i) bedoelde persoon in onwettige besit daarvan was nie alleen omdat hy nie in besit van 'n lisensie daarvoor was nie, of in die geval van ammunisie, omdat hy nie 'n lisensie vir 'n wapen waarvoor sodanige ammunisie gebruik kan word, gehou het nie; of
 - (ii) die magistraat nie gewillig sou wees om kragtens subartikel (2) van artikel *vier* 'n lisensie om dit te besit aan daardie persoon uit te reik nie as hy die wapen sou wil verkry; of
- (b) volgens subartikel (7) in beslag geneem en aan die magistraat oorhandig is,

of as die persoon wat geregtig is om 'n in subartikel (6) bedoelde wapen en ammunisie vir sodanige wapen op te eis, in gebreke gebly het om daardie wapen en ammunisie op te eis en die fooi wat subartikel (8) van artikel *vier* voorskryf, te betaal binne 'n termyn van drie maande vanaf die dag waarop aan hom meegedeel is dat bedoelde wapen en ammunisie en 'n lisensie daarvoor aan hom op sy versoek oorhandig sou word teen betaling van voormelde fooi, dan sit die magistraat die wapen en ammunisie volgens voorskrif van die Administrateur van die hand.

4. (1) Na afloop van die tydperk van twee maande in artikel *drie* vermeld, mag niemand 'n wapen of ammunisie in sy besit hê nie tensy hy 'n lisensie het, kragtens hierdie Proklamasie uitgereik, om dit te besit.

(2) 'n Lisensie om 'n wapen en ammunisie vir sodanige wapen te besit kan op aansoek en teen betaling van die voorgeskreefde fooi deur 'n magistraat uitgereik word, en in verband met so 'n aansoek is die bepalings van subartikel (3) van artikel *twee mutatis mutandis* van toepassing.

(3) Die lisensie moet die tipe, kaliber en nommer van die wapen en elke naam en adres wat op die metaal van die wapen gegrif is vermeld, asook die hoeveelheid en aard van die ammunisie wat die lisensiehouër op geldige wyse vir sodanige wapen in sy besit mag hê.

(4) 'n Magistraat kan na eie goëddunke die aantal wapens en die hoeveelheid en aard van ammunisie vir die besit waarvan enige persoon 'n lisensie mag hou, beperk, en kan sonder om aan die applikant redes te verskaf enige aansoek om 'n lisensie vir die besit van 'n wapen en ammunisie weier.

(5) The Administrator may instruct any magistrate to refer to him for consideration any or all applications for licences to possess arms and ammunition and may instruct the magistrate to grant or refuse any application so referred to him.

(6) No licence to possess an arm and ammunition shall be issued under this section to any association of persons corporate or incorporate, or to any non-European, without the approval of the Administrator.

(7) No licence to possess an arm and ammunition shall be issued under this section to a person under the age of fourteen years.

(8) The fee to be paid for a licence to possess an arm and ammunition for such arm shall be —

- in the case of a rifle ten shillings.
- in the case of any other arm five shillings.

(9) In the case of a rifle the licence issued shall be renewed on or before the first day of April in each year, and shall be deemed to have expired on the thirty-first day of March if not so renewed. For such renewal a fee of two shillings and sixpence shall be payable.

5. A licence issued under section *three* or *four* shall remain valid —

- (a) as long as the possession of the arm in respect of which the licence was issued has not been permanently transferred by the holder thereof to any other person; or
- (b) until the licence becomes null and void under the provisions of section *twelve*; or
- (c) until a competent court declares the arm in respect of which the licence was issued to be forfeited to the Crown.

6. If any licence is lost, defaced, or destroyed, the magistrate of the district in which the licence holder resides, shall, if satisfied of the fact of the loss, defacement, or destruction, issue to him, upon application and payment of a fee of two shillings and sixpence a copy of the original licence, if it was issued from his office, or a certificate in the prescribed form, which shall be of the same validity as the licence so lost, defaced or destroyed.

7. (1) Upon the demand of a magistrate, native commissioner or policeman, a licence holder shall, at all reasonable times, produce any arm or ammunition in respect of which he is licensed, together with his licence or certificate therefor.

(2) Any person in possession of any arm or ammunition shall, if required to do so by a magistrate, native commissioner or policeman, forthwith or within a reasonable time and to a person and at a place specified by the magistrate, native commissioner or policeman, produce his licence or disclose any other authority which he has to possess such arm or ammunition.

8. (1) If the magistrate of the district in which any person resides, is of the opinion that, upon the ground of information given under oath, there is reason to believe—

- (a) that the possession by that person of any arm and ammunition constitutes a danger to the peace or to any person; or
- (b) that the said person has unlawfully discharged an arm at or in the direction of any person or has threatened or expressed the intention to kill or injure any person by means of an arm; or
- (c) that the said person has negligently killed or injured or negligently or wantonly endangered the life or limb of any other person by means of an arm,

he may summon the said person by notice in writing to appear before him at a time and place stated in the notice, to show cause why he shall not be declared to be unfit to possess an arm and ammunition.

(2) The said notice shall set forth the grounds upon which it is issued and shall be delivered to the person in question by a policeman, who shall report to the magistrate what he has done in connection therewith.

(3) If the magistrate has reason to believe that a person whom he intends to summon under sub-section (1) is in possession of an arm or ammunition or can readily obtain possession of an arm or ammunition which is not in lawful possession of another person, he shall issue a warrant for the search for and seizure of such an arm or ammunition and shall cause that warrant to be executed before or simultaneously with the delivery of the summons to the person summoned.

(5) Die Administrateur kan 'n magistraat gelas om sommige of alle aansoeke om lisensies om wapens en ammunisie te besit na hom te verwys vir oorweging en kan die magistraat gelas om 'n aansoek aldus na hom verwys, toe te staan of te weier.

(6) Geen lisensie om 'n wapen en ammunisie te besit mag sonder die goedkeuring van die Administrateur aan enige vereniging van persone, met of sonder regspersoonlikheid of aan 'n nie-blanke ingevolge hierdie artikel uitgereik word nie.

(7) Geen lisensie om 'n wapen en ammunisie te besit mag kragtens hierdie artikel uitgereik word aan iemand wat jonger as veertien jaar is nie.

(8) Die fooi betaalbaar vir 'n lisensie om 'n wapen en ammunisie vir sodanige wapen te besit is —

- in die geval van 'n geweer tien sjielings,
- in die geval van 'n ander wapen vyf sjielings.

(9) In die geval van 'n geweer moet die lisensie wat uitgereik word op of voor die eerste dag van April in elke jaar hernu word, en indien dit nie aldus hernu word nie word dit geag dat sodanige lisensie op die 31ste Maart verval het. 'n Fooi van twee sjielings en ses pennies is betaalbaar vir sodanige hernuwing.

5. 'n Lisensie ingevolge artikel *drie* of *vier* uitgereik bly van krag —

- (a) solank die besit van die wapen ten opsigte waarvan die lisensie uitgereik is, nie blywend deur die lisensiehouer aan 'n ander persoon oorgedra is nie; of
- (b) totdat die lisensie kragtens die bepalinge van artikel *twaalf* ongeldig word; of
- (c) totdat 'n bevoegde hof die wapen ten opsigte waarvan die lisensie uitgereik is, aan die Kroon verbeurd verklaar.

6. As 'n lisensie verloor, geskend of vernietig word, moet die magistraat van die distrik waarin die lisensiehouer woon, as hy oortuig is dat die lisensie inderdaad verloor, geskend of vernietig is, aan die lisensiehouer op aansoek en teen betaling van 'n fooi van twee sjielings en ses pennies, 'n afskrif van die oorspronklike lisensie, as dit in sy kantoor uitgegee is, of 'n sertifikaat in die voorgeskrewe vorm uitreik, en bedoelde afskrif of sertifikaat is ewe geldig as die aldus verlore, geskende of vernietigde lisensie.

7. (1) Op versoek van 'n magistraat, naturellekommissaris of polisie-dienaar moet 'n lisensiehouer op alle redelike tye enige wapen of ammunisie ten opsigte waarvan hy gelisensieer is, tesame met sy lisensie of sertifikaat daarvoor, toon.

(2) Iemand wat in besit is van 'n wapen of ammunisie moet, as 'n magistraat, naturellekommissaris of polisie-dienaar dit van hom verlang, onmiddellik of binne 'n redelike tyd en aan 'n persoon en op 'n plek deur die magistraat, naturellekommissaris of polisie-dienaar aangegee, sy lisensie toon of enige ander magtiging wat hy het om die wapen te besit, meedeel.

8. (1) As die magistraat van 'n distrik waarin iemand woon, van oordeel is dat daar, op grond van 'n beëdigde bewering, rede is om te vermoed —

- (a) dat die besit van 'n wapen en ammunisie deur daardie persoon vir die openbare rus of vir een of ander persoon 'n gevaar uitmaak; of
- (b) dat bedoelde persoon onwettig 'n wapen op of in die rigting van iemand afgeskiet het of gedreig het of die voorneme uitgespreek het om iemand deur middel van 'n wapen te dood of te beseer; of
- (c) dat bedoelde persoon deur middel van 'n wapen iemand anders deur nalatigheid gedood of beseer of deur nalatigheid of moedswillig aan lewensgevaar of liggaamlike letsel blootgestel het,

dan kan hy bedoelde persoon by skriftelike kennisgewing aansê om op 'n tyd en plek in die kennisgewing bepaal, voor hom te verskyn om redes aan te voer waarom hy nie onbekwaam behoort verklaar te word nie, om 'n wapen en ammunisie te besit.

(2) Voormelde kennisgewing moet die redes vir sy uitvaardiging vermeld en moet aan die betrokke persoon oorhandig word deur 'n polisie-dienaar, wat aan die magistraat moet berig wat hy in verband daarmee gedaan het.

(3) As die magistraat rede het om te vermoed dat iemand wat hy kragtens subartikel (1) wil aansê, in besit van 'n wapen of ammunisie is of maklik besit kan neem van 'n wapen of ammunisie wat nie in die wettige besit van 'n ander is nie, dan moet hy 'n lasbrief uitreik om na daardie wapen of ammunisie te soek en dit in beslag te neem en daardie lasbrief ten uitvoer laat lê voor of gelyktydig met die oorhandiging van die aansegging aan bedoelde persoon.

(4) If at the time and place stated in the aforesaid notice the magistrate is satisfied that the notice was duly delivered or tendered to the person to whom it was addressed, he shall, (whether that person has or has not appeared in answer to that notice) enquire into the allegations upon which the notice was issued.

(5) If at the said enquiry the magistrate has satisfied himself that any of the facts mentioned in paragraph (a), (b) or (c) of sub-section (1) have been established against the person in question, he may declare that person to be unfit to possess an arm and ammunition at any time or during a stated period of not less than three years, and if that person is not present when the magistrate makes that declaration, the magistrate shall inform him in writing of the tenor of the declaration.

9. (1) If at the trial of a person upon any charge the judge or magistrate presiding at the trial has satisfied himself that any of the facts mentioned in paragraph (a), (b) or (c) of sub-section (1) of section *eight* have been established against the person charged, the judge or magistrate may, at the conclusion of the trial, whether or not the person charged has been convicted of any offence, declare that person to be unfit to possess an arm and ammunition at any time or during a stated period of not less than three years.

(2) If the said judge or magistrate has reason to believe that a person whom he has so declared to be unfit to possess an arm and ammunition is in possession of an arm or ammunition or can readily gain possession of an arm or ammunition which is not in lawful possession of another person, the judge or magistrate shall issue a warrant for the search for and seizure of such arm or ammunition.

(3) When a judge has declared a person to be unfit to possess an arm and ammunition or when a magistrate has declared a person who does not reside in his district to be unfit to possess an arm and ammunition the judge or magistrate shall convey in writing the tenor of the declaration to the magistrate of the district in which that person resides.

10. (1) A warrant issued under sub-section (3) of section *eight* or under sub-section (2) of section *nine* shall be executed in the manner provided in section *forty-nine* of the Criminal Procedure and Evidence Proclamation, 1935 (Proclamation No. 30 of 1935), for the execution of search warrants.

(2) Every arm and all ammunition which was seized under such a warrant or which was produced at the trial of the person concerned or which was taken from or delivered by that person and which does not belong to another person entitled to possess it, shall be delivered to the magistrate of the district in which the person concerned resides.

11. (1) When a magistrate has declared a person to be unfit to possess an arm and ammunition that person may, within a period of thirty days as from the date upon which he was notified of the magistrate's declaration, appeal in writing to the Administrator who may confirm or set aside the magistrate's action under section *eight* or *nine* or take such other action as the magistrate could lawfully have taken under that section.

(2) If the Administrator is satisfied after the effluxion of a period of seven years as from the date upon which a person was declared to be unfit to be in possession of an arm and ammunition that the said person has become a fit and proper person to possess an arm and ammunition he may annul or vary that declaration on such conditions as he may think fit to impose.

12. (1) If a person has been declared to be unfit to possess an arm and ammunition at any time, every licence to possess an arm and ammunition, which that person may hold, shall become null and void, unless the declaration is set aside or varied under sub-section (1) of section *eleven*, and the magistrate concerned shall sell, in such manner as the Administrator may direct, every arm and all ammunition which that person possessed by virtue of such a licence, and pay over the proceeds of the sale, after deduction of the expenses incidental thereto, to the former owner of the arm and ammunition.

(2) If a person has been declared to be unfit to possess an arm and ammunition during a stated period, every licence to possess an arm and ammunition which that person may hold shall be suspended during that period (unless the declaration is set aside under sub-section (1) of section *eleven*) and the magistrate of the district in which that person resides at the time of the making of that declaration shall take into

(4) As die magistraat op die tyd en plek in voormelde kennisgewing vermeld, bevind dat die kennisgewing aan die persoon tot wie dit gerig was, behoorlik oorhandig of aangebied is, dan moet hy (onverskillig of daardie persoon al dan nie volgens voorskrif van daardie kennisgewing voor hom verskyn het) 'n ondersoek instel na die bewerings na aanleiding waarvan die kennisgewing uitgevaardig is.

(5) As die magistraat hom by die bedoelde ondersoek vergewis het dat een of meer van die in paragraaf (a), (b) of (c) van subartikel (1) bedoelde feite teenoor die betrokke persoon bewys is, dan kan hy daardie persoon onbekwaam verklaar om 'n wapen of ammunisie te besit en wel te eniger tyd of gedurende 'n vasgestelde tydperk van nie minder as drie jaar en as daardie persoon nie aanwesig is nie wanneer die magistraat daardie verklaring uitspreek moet die magistraat hom skriftelik in kennis stel van die strekking van die verklaring.

9. (1) As iemand op watter aanklag ook al teregstaan en die regter of magistraat wat by die teregsetting voorsit, homself vergewis het dat een of meer van die in paragraaf (a), (b) of (c) van subartikel (1) van artikel *agt* bedoelde feite teenoor die aangeklaagde bewys is, dan kan die regter of magistraat aan die end van die teregsetting en onverskillig of die aangeklaagde al dan nie aan een of ander misdryf skuldig bevind is, daardie persoon onbekwaam verklaar om 'n wapen en ammunisie te besit en wel te eniger tyd of gedurende 'n vasgestelde tydperk van nie minder as drie jaar nie.

(2) As bedoelde regter of magistraat rede het om te vermoed dat iemand wat hy aldus onbekwaam verklaar het om 'n wapen en ammunisie te besit, in besit van 'n wapen of ammunisie is of maklik besit kan neem van 'n wapen of ammunisie wat nie in die wettige besit van 'n ander is nie, dan moet die regter of magistraat 'n lasbrief uitreik om na daardie wapen of ammunisie te soek en dit in beslag te neem.

(3) As 'n regter iemand onbekwaam verklaar het om 'n wapen en ammunisie te besit of as 'n magistraat iemand wat nie in sy distrik woon nie, onbekwaam verklaar het om 'n wapen en ammunisie te besit, dan moet die regter of magistraat die strekking van die verklaring skriftelik meedeel aan die magistraat van die distrik waarin daardie persoon woon.

10. (1) 'n Kragtens subartikel (3) van artikel *agt* of kragtens subartikel (2) van artikel *nege* uitgevaardigde lasbrief word ten uitvoer gelê volgens die voorskrifte van artikel *nege-en-veertig* van die Kriminele Prosedure en Bewyslewering Proklamasie 1935 (Proklamasie No. 30 van 1935), vir die tenuitvoerlegging van lasbriewe tot huissoeking.

(2) Elke wapen en alle ammunisie wat kragtens so 'n lasbrief in beslag geneem is of wat by die teregstelling van die betrokke persoon voorgelê is of wat van daardie persoon afgeneem of deur hom ingehandig is en wat nie behoort aan iemand anders wat geregtig is om dit te besit nie, word oorhandig aan die magistraat van die distrik waarin die betrokke persoon woon.

11. (1) Wanneer 'n magistraat iemand onbekwaam verklaar het om 'n wapen en ammunisie te besit, dan kan daardie persoon binne 'n termyn van dertig dae vanaf die dag waarop die magistraat se verklaring aan hom meegedeel is, hom skriftelik beroep op die Administrateur wat die magistraat se beskikking kragtens artikel *agt* of *nege* kan bekragtig of vernietig of op so 'n ander wyse kan beskik as wat die magistraat kragtens daardie artikel wettig kon gedaan het.

(2) As die Administrateur na verloop van 'n tydperk van sewe jaar vanaf die dag waarop iemand onbekwaam verklaar is om 'n wapen en ammunisie te besit, van oordeel is dat bedoelde persoon bekwaam en geskik geword het om 'n wapen en ammunisie te besit, dan kan hy daardie verklaring intrek of wysig op die voorwaardes wat hy wenslik ag om te stel.

12. (1) As iemand onbekwaam verklaar is om te eniger tyd 'n wapen en ammunisie te besit, word elke lisensie om 'n wapen en ammunisie te besit, wat daardie persoon mag hou, ongeldig, tensy die verklaring kragtens subartikel (1) van artikel *elf* vernietig of gewysig is en die betrokke magistraat moet elke wapen en alle ammunisie wat daardie persoon kragtens so 'n lisensie besit het, volgens voorskrif van die Administrateur verkoop en die opbrengs van die verkoping, na aftrek van die daaraan verbode onkoste, aan die vorige eienaar van die wapen en ammunisie oorhandig.

(2) As iemand onbekwaam verklaar is om gedurende 'n bepaalde tydperk 'n wapen en ammunisie te besit, word elke lisensie om 'n wapen en ammunisie te besit wat daardie persoon mag hou, gedurende daardie tydperk opgeskort (tensy die verklaring kragtens subartikel (1) van artikel *elf* vernietig is) en die magistraat van die distrik waarin daardie persoon woon op die tydstip wanneer die verklaring uitge-

his custody every arm and all ammunition which that person possessed by virtue of such a licence, and he shall retain it during that period or until the holder of the licence has disposed of the arm or ammunition to a person who is entitled to acquire it.

(3) If a person whose licence was suspended as aforesaid, has not disposed of the arm or ammunition and has not applied for its return within a period of three months, as from the termination of the period of suspension, the magistrate shall act in accordance with the provisions of sub-section (1).

13. When a person has been declared to be unfit to possess an arm and ammunition the magistrate of the district in which that person resides shall —

- (a) if the declaration was made by a judge: forthwith; or
- (b) if he himself or the magistrate of another district made the declaration, and it has not been set aside on appeal: after the confirmation or variation of the declaration, if an appeal was brought, or after the effluxion of the period mentioned in sub-section (1) of section eleven if no appeal was brought,

publish the declaration by notice in the *Gazette* and in a newspaper circulating in his district, and any fact stated in that notice may be proved by the production by any person, or a copy of the *Gazette* containing that notice.

14. When a person has been declared to be unfit to possess an arm and ammunition —

- (a) at any time, he shall not at any time be in possession of an arm or ammunition; or
- (b) during a stated period, he shall not during that period be in possession of an arm or ammunition, unless the Administrator has set aside or annulled that declaration under section eleven.

15. (1) Subject to the provisions of sub-section (8), no person shall deal in arms or ammunition without being in possession of a licence issued under the provisions of this section in addition to any other licence prescribed by any other law: Provided that this sub-section shall not apply to a licensed auctioneer in selling any arm or ammunition in pursuance of instructions from a customs officer, magistrate or other public officer acting under proper authority or from the executor in a deceased estate or the trustee of an insolvent estate or the liquidator of a company, for the purpose of winding up that estate or company, or to an officer of a court of law selling any arm or ammunition under proper authority.

(2) A licence to deal in arms and ammunition shall be issuable by the receiver of revenue on the authorization of the magistrate of the district in which the premises to be licensed are situate.

(3) Before issuing such an authorization the magistrate shall satisfy himself that the applicant is a fit and proper person to deal in arms and ammunition, and that the premises to be licensed are suitable and reasonably safe for the storage of arms and ammunition.

(4) A magistrate may, without reason given, refuse to issue such an authorization, but shall, if the applicant so requests, report his decision, together with his reasons therefor, to the Administrator, who may instruct him to grant the authorization.

(5) Such a licence shall authorize the holder thereof to deal in arms and ammunition on the premises specified therein, shall be in the prescribed form and shall expire on the thirty-first day of December of the year of issue. The number of arms and the quantity of ammunition which may be kept on the premises specified shall be stated in every dealer's licence.

(6) There shall be payable in respect of such a licence, if the liability therefor commences before the first day of July in any year, the sum of twenty pounds, and if such liability commences on or after that date in any year, the sum of ten pounds.

(7) No such licence shall be issued to any non-European or to any company which has a Director, Manager or Secretary who is not a European, or to any person who is not a Union National, in terms of the laws of the Union of South Africa as in force in the Territory.

spreek word, moet elke wapen en alle ammunisie wat daardie persoon kragtens so 'n lisensie besit het, in bewaring neem en behou gedurende daardie tydperk of totdat die houer van die lisensie die wapen of ammunisie oorgemaak het aan iemand wat geregtig is om dit te verkry.

(3) As iemand wie se lisensie soos voormeld opgeskort is, nie die wapen of ammunisie oorgemaak het of nie sy teruggawe versoek het nie binne 'n termyn van drie maande vanaf die verstryking van die tydperk van opskorting, dan handel die magistraat volgens voorskrif van subartikel (1).

13. Wanneer iemand onbekwaam verklaar is om 'n wapen en ammunisie te besit, moet die magistraat van die distrik waarin daardie persoon woon —

- (a) as die verklaring deur 'n regter uitgespreek is, onverwyld; of
- (b) as hy self of die magistraat van 'n ander distrik die verklaring uitgespreek het en dit nie in hoër beroep vernietig is nie, na die bekragtiging of wysiging van die verklaring, as beroep aangeteken is of na verloop van die termyn bedoel in subartikel (1) van artikel elf, as geen beroep aangeteken is nie,

die verklaring bekendmaak by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* en in 'n nuusblad wat in sy distrik in omloop is, en elke in daardie kennisgewing beweerde feit kan bewys word deur oorlegging, deur enigeen, van 'n eksemplaar van die *Offisiële Koerant* waarin die kennisgewing voorkom.

14. Wanneer iemand onbekwaam verklaar is om 'n wapen en ammunisie te besit, en wel —

- (a) te eniger tyd, dan mag hy te eniger tyd nie in besit van 'n wapen of ammunisie wees nie; of
- (b) gedurende 'n bepaalde tydperk, dan mag hy nie gedurende daardie tydperk in besit van 'n wapen of ammunisie wees nie,

tensy die Administrateur daardie verklaring kragtens artikel elf vernietig of ingetrek het.

15. (1) Behoudens die bepalinge van subartikel (8), mag niemand in wapens of ammunisie handel dryf nie tensy hy in besit is van 'n lisensie kragtens die bepalinge van hierdie artikel uitgereik buiten en behalwe 'n ander lisensie wat een of ander wet mag voorskrywe: Met dien verstande dat hierdie subartikel nie van toepassing is nie op 'n gelisensieerde afslaer, by die verkoop van 'n wapen of ammunisie op las van 'n doeane-beampte, magistraat of ander staatsampenaar wat binne sy bevoegdheid handel of van die ekksekuteur in 'n gestorwe boedel of van 'n kurator in 'n insolvente boedel of van die likwidateur van 'n maatskappy, ten einde die boedel of maatskappy te likwideer, of op 'n beampte van 'n geregshof by die verkoop van 'n wapen of ammunisie kragtens behoorlike magtiging.

(2) 'n Lisensie om in wapens en ammunisie handel te dryf kan uitgereik word deur die ontvanger van staatsinkomste op magtiging van die magistraat van die distrik waarin die perseel wat gelisensieer word, geleë is.

(3) Alvorens hy so 'n magtiging uitreik moet die magistraat homself oortuig daarvan dat die applikant 'n geskikte persoon is om in wapens en ammunisie handel te dryf en dat die gebou wat gelisensieer word, geskik en in redelike mate veilig is vir die berging van wapens en ammunisie.

(4) Die magistraat kan, sonder 'n rede aan te gee, weier om so 'n magtiging uit te reik, maar as die applikant dit versoek, moet hy sy beslissing en ook sy redes daarvoor meedeel aan die Administrateur, wat hom kan gelas om die magtiging toe te staan.

(5) So 'n lisensie magtig die besitter daarvan om in die gebou daarin aangegee in wapens en ammunisie handel te dryf, moet in die voorgeskrewe vorm wees en vervalt op die een-en-dertigste dag van Desember van die jaar van uitreiking. Die getal wapens en die hoeveelheid ammunisie wat op die voorgeskrewe perseel gehou kan word moet in elke handelaar se lisensie aangegee word.

(6) As so 'n lisensie voor die eerste dag van Julie in enige jaar verskuldig word, moet daarvoor 'n bedrag van twintig pond, en as dit op of na daardie datum in enige jaar verskuldig word, 'n bedrag van tien pond betaal word.

(7) So 'n lisensie word nie aan 'n nie-blanke of aan enige maatskappy waarvan 'n Direkteur, Bestuurder of Sekretaris 'n nie-blanke is uitgereik nie, ook nie aan enige persoon wat nie 'n Unie-burger is ingevolge die wette van die Unie van Suid-Afrika van krag in die Gebied nie.

(8) A licence to deal in arms and ammunition issued under the law repealed by this Proclamation and valid immediately prior to the commencement of this Proclamation, shall notwithstanding the repeal of such law, remain in force for the unexpired portion of the period for which it was issued.

16. Sections *five, eight and fifteen* of the Licences Consolidation Ordinance, 1935 (Ordinance No. 13 of 1935), shall *mutatis mutandis* and subject to the provisions of this Proclamation, apply in respect of licences issued under the provisions of section *fifteen*.

17. (1) A licence to deal in arms and ammunition shall not be transferred by the holder thereof unless there is produced by the proposed transferee a certificate of the magistrate of the district in which he resides —

- (a) that such transferee is a fit and proper person to deal in arms and ammunition; and
- (b) that the premises in which he intends so to deal are suitable and reasonably safe for the storage of arms and ammunition.

(2) The transfer shall be effected by an endorsement of the licence signed by the transfer and countersigned by the magistrate.

(3) A transfer fee of one pound shall be payable in respect of the transfer.

18. (1) A dealer's licence may without charge be endorsed so as to be valid for premises other than those for which the licence was issued, if application is made to the magistrate of the district in which those other premises are situate, and the magistrate is satisfied that those premises are suitable and reasonably safe for the storage of arms and ammunition.

(2) The said endorsement shall provide that the licence is from the date specified in the endorsement no longer valid for the premises originally licensed, but that until the date of the expiry of the licence it is valid for the other premises.

19. (1) Every licensed dealer shall cause to be painted in a conspicuous place on the walls of the premises mentioned in his licence, or on a board affixed to the main entrance to those premises the words "licensed dealer in arms and ammunition" prefixed by his name in full or, in the case of a firm or partnership, by the name or style of the firm or partnership, or, in the case of a company, by the registered name of the company. Each of the letters of the words so painted shall be of a size at least one inch square, and the whole shall be clearly legible and easily visible by the public.

(2) No person, who is not a licensed dealer, shall place on his premises or issue any notice alleging that he deals or is licensed to deal in arms or ammunition.

20. Notwithstanding anything contained in this Proclamation, or the Explosives Ordinance, 1931, or the Licences Consolidation Ordinance, 1935 (Ordinance No. 13 of 1935), it shall not be obligatory for a licensed dealer —

- (a) to be in possession of a licence to deal in explosives, or any licence mentioned in the First Schedule to the Licences Consolidation Ordinance aforesaid, for the purpose of enabling him lawfully to deal in arms and ammunition;
- (b) to have any permit or authority to import ammunition, except an import permit issued under section *two* of this Proclamation.

21. (1) Every licensed dealer shall keep, at the premises mentioned in his dealer's licence, a register in the prescribed form wherein he shall record particulars of all arms and ammunition in his possession and shall enter the prescribed particulars with regard to the purchase, sale, or disposal of each class of arms and ammunition and a register in which he shall enter the name and address of the holder and the number and date and place of issue of every licence produced to him in terms of sub-section (1) of section *twenty-three*.

(2) Every licensed dealer shall render to the magistrate of the district, in which his business premises are situate such returns as may be prescribed.

(3) A licensed dealer shall at all reasonable times, at the request of any policeman or any other person authorized in writing by the magistrate of the district in which the dealer's licensed premises are situate to act under this sub-section, produce any register, kept by him in terms of sub-section (1), and any arms and ammunition which are, or appear from the register to be in his possession, for the inspection of such policeman or other person.

(8) 'n Lisensie om in wapens en ammunisie handel te dryf, uitgereik ingevolge 'n wet wat deur hierdie Proklamasie herroep word en geldig onmiddellik voor die inwerking-treding van hierdie Proklamasie, bly niteenstaande die her-roeping van bedoelde wet, van krag vir die onverstreke ge-deelte van die tydperk waarvoor dit uitgereik was.

16. Artikels *vyf, ag en vyftien* van die Konsolidasie Ordonnansie betreffende Lisensies 1935 (Ordonnansie No. 13 van 1935) is *mutatis mutandis* en met inagneming van die be-palings van hierdie Proklamasie van toepassing met betrek-king tot lisensies kragtens die bepalings van artikel *vyftien* uitgereik.

17. (1) 'n Lisensie om in wapens en ammunisie handel te dryf mag nie deur die lisensiehouer oorgedra word nie tensy die persoon aan wie die lisensiehouer van voorneme is om dit oor te dra, 'n sertifikaat toon, van die magistraat van die distrik waarin hy woon, waaruit blyk —

- (a) dat bedoelde persoon aan wie oorgedra word 'n geskikte persoon is om in wapens en ammunisie handel te dryf; en
- (b) dat die gebou waarin hy van voorneme is om aldus handel te dryf geskik en in 'n redelike mate veilig is vir die berging van wapens en ammunisie.

(2) Die oordrag word bewerkstellig deur 'n aantekening op die lisensie, onderteken deur die oordraer en mede-onder-teken deur die magistraat.

(3) Op die oordrag is 'n oordragsfooi van een pond verskuldig.

18. (1) Op 'n handelaarslisensie kan kosteloos sodanige aantekening gemaak word dat dit geldig is vir 'n ander gebou as die waarvoor die lisensie uitgereik is, indien aansoek daarom gedoen word by die magistraat van die distrik waarin die ander gebou geleë is, en die magistraat van oordeel is dat daardie gebou geskik en in 'n redelike mate veilig vir die berging van wapens en ammunisie is.

(2) Bedoelde aantekening moet bepaal dat die lisensie vanaf die dag in die aantekening vermeld, nie meer geldig is nie vir die oorspronklik gelisensieerde gebou, maar dat dit tot op die vervaldag van die lisensie geldig is vir die ander gebou.

19. (1) Iedere gelisensieerde handelaar moet op 'n in die oog lopende plek op die mure van die gebou in sy lisensie vermeld of op 'n bord geheg aan die hoofingang van die gebou, die woorde "gelisensieerde handelaar in wapens en ammunisie", voorafgegaan deur sy naam voluit, of in die geval van 'n firma of vennootskap deur die naam van die firma of vennootskap, of in die geval van 'n maatskappy, deur die geregistreerde naam van die maatskappy, laat skilder. Iedere letter van die aldus geskilderde woorde moet ten minste één duim in die vierkant groot wees en die geheel moet duidelik leesbaar en vir die publiek maklik sigbaar wees.

(2) Niemand wat nie 'n gelisensieerde handelaar is nie mag 'n kennisgewing aan sy gebou aanbring of uitgee nie waarin beweer word dat hy handel dryf of gelisensieer is om handel te dryf in wapens of ammunisie.

20. Die bepalings van hierdie Proklamasie of van die Ontplofbare Stowwe Ordonnansie 1931, of die Konsolidasie Ordonnansie betreffende Lisensies 1935 (Ordonnansie No. 13 van 1935) verplig nie 'n gelisensieerde handelaar —

- (a) om in besit te wees van 'n lisensie om handel te dryf in ontploffingsmiddels of enige lisensie genoem in die Eerste Bylae van die voormelde Konsolidasie Ordonnansie betreffende Lisensies ten einde hom in staat te stel om wettiglik in wapens en ammunisie handel te dryf;
- (b) om 'n permit of magtiging te hê om ammunisie in te voer, behalwe 'n invoerpermit kragtens artikel *twee* van hierdie Proklamasie uitgereik.

21. (1) Iedere gelisensieerde handelaar moet in die ge-bou in sy handelaarslisensie vermeld 'n register in die voor-geskrewe vorm hou waarin hy besonderhede moet aanteken van alle wapens en ammunisie in sy besit en waarin hy die voorgeskrewe besonderhede betreffende die koop of verkoop van of beskikking oor elke soort wapen en ammunisie aan-teken, en 'n register hou waarin hy moet opteken die naam en adres van die houer en die nommer en dag en plek van uitgifte van elke lisensie wat volgens subartikel (1) van artikel *drie-en-twintig* aan hom getoon word.

(2) Iedere gelisensieerde handelaar moet aan die magis-traat van die distrik waarin sy besigheidsgebou geleë is, die opgawes verstrek wat voorgeskryf mog word.

(3) 'n Gelisensieerde handelaar moet op elke redelike tye op versoek van 'n polisiedienaar of van 'n ander persoon wat skriftelik deur die magistraat van die distrik waarin die gelisensieerde gebou van die handelaar geleë is, gemagtig is om kragtens hierdie subartikel te handel, elke register wat hy ingevolge subartikel (1) hou, en alle wapens en ammunisie wat in sy besit is, of wat uit die register blyk in sy besit te wees, toon ter besigtiging deur bedoelde polisiedienaar of ander persoon.

22. (1) Except for the purpose of delivery when supplying to a licence-holder under the conditions by this Proclamation prescribed, a licensed dealer shall not transport or cause to be transported any arms or ammunition from the premises mentioned in his dealer's licence to any other place, without first obtaining a permit under this section.

(2) Any person in charge of any arms or ammunition transported as aforesaid, who fails to produce on the demand of a police officer a permit to transport such arms or ammunition, shall be guilty of an offence.

(3) A permit under this section shall upon application be issuable by the magistrate for the district in which the said premises are situate, and, if the permit be for the transport of arms or ammunition to another district, the magistrate issuing the permit shall forthwith transmit a copy thereof to the magistrate of the district in which is situate the place to which it is desired to transport the arms or ammunition.

23. (1) No person shall supply to any person other than a licensed dealer any arm or ammunition unless the person to be supplied produces to him a licence to possess that arm or ammunition.

Such person so supplying such arm or ammunition shall forthwith present his licence to hold that arm or ammunition to a magistrate for cancellation and shall furnish him with the name and address of the person to whom he has supplied that arm or ammunition.

(2) No person other than a licensed dealer shall acquire any arm or ammunition unless he is the holder of a licence to possess that arm or ammunition.

24. Every magistrate shall keep in the prescribed form a register of all licences and permits issued by him under this Proclamation.

25. No person shall manufacture any ammunition or any explosive component of ammunition except —

- (a) In an explosives factory licensed under the Explosives Ordinance, 1931; and
- (b) under the written authority of the Administrator and in accordance with the terms thereof.

Any such authority may limit the nature and quantity of the ammunition or any such component thereof which may be manufactured thereunder, and may be varied from time to time or cancelled, as the Administrator may deem fit.

26. The Administrator may, by notice in the *Gazette*, prohibit, regulate or restrict for any period specified in such notice —

- (a) the supply or possession of any description of arms or ammunition in any defined area; or
- (b) the importation of any description of arms or ammunition into the Territory or into any defined area; or
- (c) the transportation of any description of arms or ammunition from any place to any other place; or
- (d) the importation or exportation of any arms or ammunition save through specified ports of entry or exit.

For the purposes of this section the term "arms" shall include any specified article designed for use in connection with arms or ammunition, and any specified article resembling an arm.

27. (1) In the interests of public safety the Administrator may at any time direct that the stocks of arms and ammunition in the possession of licensed dealers in any district or of any arms and ammunition in transit within the Territory be taken possession of by the police for the purpose of safe storage.

(2) If the Administrator has in terms of sub-section (1) issued any direction with reference to any district, each licensed dealer within that district shall, on being informed by a policeman of the intention to take possession of his stock of arms and ammunition, take immediate steps for the packing of all arms and ammunition in his possession, for removal to a place of safety.

(3) A receipt shall be given by the policeman to the person from whom the arms or ammunition are received, for the number of packages of arms or ammunition taken possession of in terms of this section.

(4) Any arms or ammunition taken possession of in terms of this section shall be returned to the persons from whom they were received at such time as the Administrator may determine.

22. (1) Behalwe vir die doeleindes van aflewering aan 'n lisensie-houer onder die voorwaardes deur hierdie Proklamasie voorgeskryf kan 'n gelisensieerde persoon geen wapens of ammunisie van die perseel genoem in die handelaars-lisensie na enige ander plek vervoer of laat vervoer nie, voordat hy 'n permit onder hierdie artikel verkry het nie.

(2) Enige persoon wat toesig hou oor enige wapens of ammunisie wat soos voormeld vervoer word, wat nalaat om op aanvraag deur 'n polisiedienaar 'n permit om sodanige wapens of ammunisie te vervoer, toon, is skuldig aan 'n oortreding.

(3) 'n Permit onder hierdie artikel is op aansoek uitreikbaar deur die magistraat vir die distrik waarin die gemelde perseel geleë is, en indien die permit vir die vervoer van wapens of ammunisie na 'n ander distrik is, moet die magistraat wat die permit uitreik dadelik 'n afskrif daarvan stuur aan die magistraat van die distrik waarin die plek geleë is waarheen voorgeneem word om die wapens en ammunisie te vervoer.

23. (1) Niemand mag aan iemand anders dan 'n gelisensieerde handelaar enige wapen of ammunisie verstrekk nie, tensy die ontvanger aan hom 'n lisensie om die wapen of ammunisie te besit, toon.

Die persoon wat op sodanige wyse sodanige wapen of ammunisie verstrekk moet onverwyld sy lisensie om daardie wapen of ammunisie te hou by 'n magistraat indien vir herroeping en moet hom voorsien van die naam en adres van die persoon aan wie hy die wapen of ammunisie verstrekk het.

(2) Niemand anders as 'n gelisensieerde handelaar mag 'n wapen of ammunisie verkry nie, tensy hy in besit is van 'n lisensie om daardie wapen of ammunisie te besit.

24. Iedere magistraat moet in die voorgeskrewe vorm 'n register hou van alle lisensies en permitte deur hom ingevolge hierdie Proklamasie uitgereik.

25. (1) Niemand mag ammunisie of 'n ontplofbare bestanddeel van ammunisie vervaardig nie, behalwe —

- (a) in 'n fabriek vir ontploffingsmiddels gelisensieer ingevolge die "Ontplofbare Stowwe Ordonnansie 1931"; en
- (b) kragtens skriftelike magtiging van die Administrateur en in ooreenstemming daarmee.

Bedoelde magtiging kan die soort en hoeveelheid van ammunisie of van so 'n bestanddeel daarvan wat uit kragte daarvan vervaardig mag word, beperk, en kan na goeddunke van die Administrateur van tyd tot tyd gewysig word of ingetrek word.

26. Die Administrateur kan deur kennisgewing in die *Offisiële Koerant* vir 'n tydperk daarin vasgestel —

- (a) die verstrekking van enige soort wapen of ammunisie in 'n omskrewe gebied; of
- (b) die invoer van enige soort wapen of ammunisie na die Gebied of na 'n omskrewe gebied; of
- (c) die vervoer van enige soort wapen of ammunisie van een plek na 'n ander plek; of
- (d) die in- of uitvoer van enige wapens of ammunisie behalwe deur aangegewe ingangs- of uitgangspoorte, verbied, reël of beperk.

Vir die doeleindes van hierdie artikel sluit die term "wapens" enige gespesifiseerde artikel in wat bedoel is vir gebruik in verband met wapens of ammunisie, en enige gespesifiseerde artikel wat na 'n wapen lyk.

27. (1) Die Administrateur kan in belang van die openbare veiligheid te eniger tyd beveel dat die voorrade van wapens en ammunisie in die besit van gelisensieerde handelaars in een of ander distrik of van wapens en ammunisie wat onderweg is binne die Gebied vir veilige bewaring deur die polisie in besit geneem word.

(2) As die Administrateur ooreenkomstig subartikel (1) 'n bevel uitgevaardig het met betrekking tot een of ander distrik, moet iedere gelisensieerde handelaar in daardie distrik, nadat hy deur 'n polisiedienaar verwittig is van die voorneme om besit te neem van sy voorraad wapens en ammunisie, onmiddellik stappe doen om alle wapens en ammunisie in sy besit te pak vir vervoer na 'n veilige plek.

(3) 'n Ontvangsbewys vir die aantal pakke wapens en ammunisie ooreenkomstig hierdie artikel in besit geneem, moet deur die polisiedienaar gegee word aan die persoon van wie die wapens en ammunisie ontvang word.

(4) Wapens en ammunisie ooreenkomstig hierdie artikel in besit geneem, word aan die persone van wie dit ontvang is teruggegee op die tydstip wat die Administrateur mog bepaal.

28. (1) No person shall permit or enable a child under the age of fourteen years to be in possession of an arm except under the immediate supervision of a European adult.

(2) If such a child is in possession of an arm, the father of the child or any other person under whose control the child is, and the owner of such arm shall be deemed to have permitted or enabled the child to be in possession of the arm unless it is proved by such father, other person, or owner, as the case may be, that he could not prevent the child from being in possession of the arm.

(3) If a policeman at any place sees an arm in the possession of a child who appears to be under the age of fourteen years and who is not under the immediate supervision of a European adult, or if an adult person who or whose employer or parent owns or occupies certain land, upon that land sees an arm in the possession of such a child who is not under such supervision, he may take possession of the arm and deliver it to the magistrate of the district wherein he took possession of the arm.

(4) If the owner of the arm does not, within a period of three months as from the date upon which the arm was delivered to the magistrate as aforesaid, satisfy the magistrate that he could not prevent the child from being in possession of that arm, the arm shall be forfeited to the Crown.

(5) For the purposes of this section any juvenile who is or was in possession of an arm shall be deemed to be under the age of fourteen years, unless it is proved that he is fourteen years old or older.

29. (1) Any person who —

- (a) counterfeits any licence, permit, certificate or other document for the issue of which provision is made in this Proclamation, or forges any licence, permit, certificate or other document issued under this Proclamation; or
- (b) makes any false entry in a register kept under section *twenty-one* or inserts any false statement in a return mentioned in that section; or
- (c) resists or hinders any person in the performance of any duty under this Proclamation; or
- (d) contravenes or fails to comply with any provision of any notice issued under section *twenty-six* or of any direction issued under section *twenty-seven*; or
- (e) contravenes or fails to comply with any provision of this Proclamation,

shall be guilty of an offence and liable upon conviction as follows:—

- (i) In the case of a contravention of or failure to comply with any provision of section *one*, *two*, *fifteen* or *twenty-five* or a notice issued under section *twenty-six* or in the case of an offence mentioned in paragraph (a) or (b): to a fine not exceeding five hundred pounds or to imprisonment for a period not exceeding two years, or to both such fine and such imprisonment;
- (ii) in the case of an offence mentioned in paragraph (c) or of a contravention of or failure to comply with any provision of section *four*, *seven*, *fourteen*, *twenty-one*, *twenty-two* or *twenty-three* or with a direction issued under section *twenty-seven*: to a fine not exceeding fifty pounds or imprisonment for a period not exceeding six months, or to both such fine and such imprisonment;
- (iii) in the case of a contravention of or failure to comply with any provisions of this Proclamation not mentioned in paragraph (i) or (ii) to a fine not exceeding fifty pounds, or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding six months.

(2) Upon the conviction of any person of an offence against or failure to comply with any provision of this Proclamation a magistrate's court shall have special jurisdiction to impose any penalties prescribed therefor, anything to the contrary notwithstanding contained in any law relating to Magistrates' Courts.

30. (1) The court convicting any person of an offence under this Proclamation may declare any article with reference to which the offence has been committed to be forfeited to the Crown: Provided that if the court convicts a person under section *twenty-eight*, it shall declare the arm, with reference to which the offence was committed, to be forfeited to the Crown, unless it has been proved that the owner of the arm could not have prevented the child in question from being in possession of the arm.

28. (1) Niemand mag toelaat dat 'n kind wat jonger as veertien jaar is, in besit van 'n wapen is nie of hom in staat stel om in besit daarvan te wees nie, behalwe onder die onmiddellike toesig van 'n blanke volwassene.

(2) As so 'n kind in besit van 'n wapen is, word vermoed dat die vader van die kind of enige ander persoon wat seggenskap oor die kind het en die eienaar van sodanige wapen toegelaat het dat die kind in besit van die wapen is of hom in staat gestel het om in besit daarvan te wees, tensy bewys word deur sodanige vader, ander persoon of eienaar soos die geval mag wees dat hy die kind se besit van die wapen nie kon belet nie.

(3) As 'n polisiedienaar op enige plek 'n wapen in die besit sien van 'n kind wat volgens sy voorkome jonger as veertien jaar is, wat nie onder die onmiddellike toesig van 'n blanke volwassene staan nie, of as 'n volwassene wat of wie se werkgewer of ouer die eienaar van sekere grond is of sekere grond bewoon, op daardie grond 'n wapen in die besit sien van so 'n kind wat nie onder sodanige toesig staan nie, dan kan hy van daardie wapen besit neem en dit oorhandig aan die magistraat van die distrik waarin hy van die wapen besit geneem het.

(4) As die eienaar van die wapen nie binne 'n termyn van drie maande vanaf die dag waarop die wapen soos voormeld aan die magistraat oorhandig is, die magistraat oortuig dat hy nie die kind kon belet om in besit van die wapen te wees nie, dan verval die wapen aan die Kroon.

(5) By die toepassing van hierdie artikel word 'n jeugdige wat in besit van 'n wapen is of was, vermoed jonger as veertien jaar te wees, tensy bewys word dat hy veertien jaar oud of ouer is.

29. (1) Iemand wat —

- (a) 'n lisensie, permit, sertifikaat of ander dokument vir die uitgifte waarvan in hierdie Proklamasie voorsiening gemaak word, namaak, of 'n lisensie, permit, sertifikaat of ander dokument ingevolge hierdie Proklamasie uitgegee, vervals; of
- (b) 'n valse optekening maak in 'n register ingevolge artikel *een-en-twintig* gehou of valse gegewens invoeg in 'n opgawe in daardie artikel bedoel; of
- (c) aan iemand by die uitvoering van 'n plig ingevolge hierdie Proklamasie weerstand bied of hom daarin belemmer; of
- (d) 'n bepaling van 'n kennisgewing kragtens artikel *ses-en-twintig* uitgevaardig of van 'n bevel kragtens artikel *sewe-en-twintig* uitgevaardig, oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen; of
- (e) 'n bepaling van hierdie Proklamasie oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar as volg:—

- (i) weens 'n oortreding van of versuim om te voldoen aan 'n bepaling van artikel *een*, *twee*, *vyftien* of *vyf-en-twintig* of 'n kennisgewing kragtens artikel *ses-en-twintig* uitgevaardig, of weens 'n misdryf bedoel in paragraaf (a) of (b), met 'n boete van hoogstens vyfhonderd pond of met gevangenisstraf van hoogstens twee jaar, of met beide daardie boete en daardie gevangenisstraf;
- (ii) weens 'n misdryf bedoel in paragraaf (c), of 'n oortreding van of versuim om te voldoen aan 'n bepaling van artikel *vier*, *sewe*, *veertien*, *een-en-twintig*, *twee-en-twintig* of *drie-en-twintig* of van 'n bevel kragtens artikel *sewe-en-twintig* uitgevaardig, met 'n boete van hoogstens vyftig pond of gevangenisstraf van hoogstens ses maande, of met beide daardie boete en daardie gevangenisstraf;
- (iii) weens 'n oortreding van of versuim om te voldoen aan 'n bepaling van hierdie Proklamasie wat nie in paragraaf (i) of (ii) vermeld word nie, met 'n boete van hoogstens vyftig pond of by wanbetaling met gevangenisstraf van hoogstens ses maande.

(2) By skuldigbevinding van enige persoon van 'n oortreding van enige bepaling van hierdie Proklamasie of nalating om enige bepaling van hierdie Proklamasie na te kom, het 'n magistraatshof spesiale jurisdiksie om strawwe wat ten opsigte daarvan voorgeskryf is, op te lê, niesteenstaande enige teenstrydige bepaling vervat in enige wet met betrekking tot magistraatshowe.

30. (1) Die hof wat iemand aan 'n misdryf ingevolge hierdie Proklamasie skuldig vind, kan 'n voorwerp in verband waarmee die misdryf begaan is, aan die Kroon verbeurd verklaar; Met dien verstande dat as die hof iemand kragtens artikel *ag-en-twintig* skuldig vind, hy die wapen in verband waarmee die misdryf begaan is, aan die Kroon moet verbeurd verklaar, tensy bewys is dat die eienaar van die wapen die betrokke kind se besit van die wapen nie kon belet nie.

(2) All fines imposed and the amount realised by the sale of any arms or ammunition forfeited as aforesaid shall be paid into the Territory Revenue Fund: Provided that the court imposing a fine upon conviction may order that a sum not exceeding one-half of the fine actually recovered shall be paid to any person supplying the information on which the conviction was obtained.

31. (1) Any occupier of premises and any person who is upon or in charge of or who accompanies any vehicle, vessel or animal in which or upon which there is any article mentioned in section *one* or any arm or ammunition, and any person in possession of any ammunition, shall until the contrary is proved, be deemed for the purposes of this Proclamation to be the possessor of such article or arm or to have acquired such ammunition, as the case may be.

(2) Any person required by this Proclamation to have any licence or permit shall in any criminal proceedings be deemed to be without the licence or permit unless he produce it, or give other satisfactory proof of possessing it, to the Court.

32. If any European policeman has reason to suspect that an offence under this Proclamation has been committed with reference to an article mentioned in section *one*, or to any arm or ammunition, and that such article, arm or ammunition is in the possession of any person upon any premises or at any place or upon any vehicle or vessel, he may at any time without a warrant enter upon and search such premises, place, vehicle or vessel, search any person thereupon or thereat, seize any such article, arm or ammunition and arrest any person found in possession thereof in contravention of the provisions of this Proclamation.

33. The Administrator may make regulations, not inconsistent with this Proclamation, as to —

- (a) the forms of and the particulars to be stated or recorded in certificates, licences, permits, registers, statements and returns mentioned in this Proclamation;
- (b) the keeping of any such register, the issue of any such certificate, licence or permit and the rendering of any such return;
- (c) the landing and transportation or the removal from one district to another of arms or ammunition;
- (d) the storage of arms or ammunition in the possession of licensed dealers or taken possession of or deposited for safe custody under section *twenty-seven* and generally for the better carrying out of the objects and purposes of this Proclamation.

34. Notwithstanding any provision of this Proclamation any person may without having obtained a permit or licence therefor —

- (a) on behalf of the Government of the Union of South Africa or the Administration of the Territory or on behalf of the officer commanding His Majesty's naval forces in the Union, import into the Territory any arm, cannon, machine gun or machine rifle or ammunition therefor, or export from the Territory any arm or ammunition;
- (b) possess any arm and ammunition therefor which it is his duty to possess or which he has a right to possess for the purposes of his service —
 - (i) in His Majesty's naval forces;
 - (ii) in the Union defence forces;
 - (iii) in any police force established under any law;
 - (iv) in any cadet organization or burgher force established under any law; or
 - (v) in any department of the Administration;
 - (vi) as custodian of wild animals in any reserve or park established under any law;
- (c) import into the Territory, acquire or possess any arm which is an instrument designed and intended solely for the slaughter of domestic animals;
- (d) acquire or possess any arm which is proved to have been acquired or to be possessed solely as a trophy, curiosity or ornament: Provided that if any such arm can be discharged he shall not acquire or possess it without the written permission of the magistrate of the district in which he resides;
- (e) possess any arm or ammunition in the ordinary course of his business or the business of his employer as licensed dealer in arms and ammunition or gunsmith;

(2) Alle boetes wat opgelê word, en die bedrag verkry deur die verkoop van enige voormelde verbeurdverklarde wapens of ammunisie moet in die Gebieds Inkomstefonds gestort word: Met dien verstande dat die hof wat 'n boete by skuldigbevinding oplê mag beveel dat 'n bedrag van hoogstens 'n helfte van die boete wat werklik verhaal is, aan die persoon wat die inligting verstrekket het wat gelei het tot die skuldigbevinding, betaal moet word.

31. (1) As 'n perseel of 'n voertuig, vaartuig of dier 'n voorwerp bedoel in artikel *een* of 'n wapen of ammunisie bevat of dra, dan word by die toepassing van hierdie Proklamasie, behoudens teenbewys, vermoed dat die persoon wat daardie perseel okkupeer of op daardie voertuig, vaartuig of dier is of dit vergesel of onder sy beheer het, of die persoon wat in besit van ammunisie is, respektiefflik die besitter van daardie voorwerp of wapen is of dat hy daardie ammunisie verkry het.

(2) Enige persoon wat ingevolge hierdie Proklamasie onder 'n verpligting staan om 'n lisensie of permit te hou word in enige kriminele vervolging geag sonder die lisensie of permit te wees tensy hy dit toon, of ander voldoende bewys aan die Hof gee, dat hy dit wel besit.

32. As 'n blanke polisie-dienaar 'n gegronde vermoede het dat 'n misdryf ingevolge hierdie Proklamasie begaan is in verband met 'n voorwerp bedoel in artikel *een* of met 'n wapen of met ammunisie, en dat daardie voorwerp, wapen of ammunisie op 'n perseel of plek of in 'n voertuig of vaartuig in iemand se besit is, dan kan hy te eniger tyd sonder 'n lasbrief, daardie perseel, plek, voertuig of vaartuig betree en deursoek en enigeen wat hom daarop of daarin bevind deursoek en beslag lê op bedoelte voorwerp, wapen of ammunisie, en enige persoon arresteer wat in besit daarvan in oortreding van die bepalings van hierdie Proklamasie gevind word.

33. Die Administrateur kan regulasies uitvaardig, wat met hierdie Proklamasie nie onbestaanbaar is nie, wat betref —

- (a) die formuliere van sertifikate, lisensies, permitte, registers, verklarings en opgawes in hierdie Proklamasie vermeld en die gegewens wat daarin aangegee of opgeteken moet word;
- (b) die hou van enige sulke registers, die uitreiking van enige sertifikaat, lisensie of permit en die verstrekking van enige sulke opgaaf;
- (c) die landing en vervoer of die verwydering van een distrik na 'n ander van wapens of ammunisie;
- (d) die berging van wapens of ammunisie in die besit van gelisensieerde handelaars of in besit gemeem of vir veilige bewaring ingehandig ingevolge artikel *sewe-en-twintig* en in die algemeen vir die meer doeltreffende uitvoering van die doeleindes van hierdie Proklamasie.

34. Nieteenstaande die bepalings van hierdie Proklamasie mag enigeen, sonder dat hy 'n permit of lisensie daarvoor verkry het —

- (a) ten behoeve van die Unie-regering of van die Administrasie van die Gebied of van die offisier in bevel van Sy Majesteit se seemag in die Unie, 'n wapen, kanon of masjiengeweer of ammunisie daarvoor na die Gebied invoer of 'n wapen of ammunisie van die Gebied uitvoer;
- (b) 'n wapen en ammunisie daarvoor besit wat hy amps-halwe moet besit of wat hy geregtig is om te besit in verband met diens —
 - (i) in Sy Majesteit se seemag;
 - (ii) in die verdedigingsmag van die Unie;
 - (iii) in in wetlik ingestelde polisiemag;
 - (iv) in 'n kadetorganisasie of burgermag kragtens enige wet ingestel; of
 - (v) in enige departement van die Administrasie;
 - (vi) as bewaarder van wilde diere in 'n wetlik ingestelde wildtuin of park;
- (c) 'n wapen wat 'n werktuig is uitsluitlik vir die slag van huis- of plaasdiere bestem en bedoel, in die Gebied invoer, verkry of besit;
- (d) 'n wapen verkry of besit, as bewys word dat dit uitsluitlik as 'n segeteken, kuriositeit of ornament verkry is of besit word: Met dien verstande dat as so 'n wapen afgeskiet kan word hy dit nie sonder skriftelike verlof van die magistraat van die distrik waarin hy woon, mag verkry of besit nie;
- (e) 'n wapen besit in die gewone loop van sy besigheid of van die besigheid van sy werkgewer as gelisensieerde handelaar in wapens en ammunisie, of geweer-maker;

- (f) if he is a European of the age of fourteen years or older who has not been declared to be unfit to possess an arm and ammunition in terms of section *eight* or *nine* possess any arm and ammunition therefor lent or let to him by the owner thereof (during the period of the loan or lease) and handed over to him with a statement in writing, signed by such owner, wherein the loan or lease is set forth, the arm is sufficiently described to identify it and the period of the loan or lease is specified: Provided that a person to whom an arm and ammunition has been lent or let as aforesaid may not be in possession thereof during a period exceeding fourteen days, unless the said statement setting forth that period has been seen and signed by the officer in charge of the police station of the area within which the loan or lease was entered into; and provided further, that the person to whom an arm and ammunition has been lent or let, as aforesaid, may, without having obtained the aforesaid statement, be in possession thereof while in the immediate neighbourhood of the lender or lessor or while upon any land belonging to or lawfully occupied by the lender or lessor;
- (g) if he is a person of the age of fourteen years or more, who has not been declared to be unfit to possess an arm and ammunition in terms of section *eight* or *nine*, on the instruction of his employer, parent or grandparent possess an arm and ammunition therefor for which the latter holds a licence, for the purpose of protecting any property belonging to the said employer, parent or grandparent: Provided that a person who is not a European shall not possess an arm and ammunition in terms of this paragraph, unless the magistrate of the district in which the property is to be protected —
- (i) is satisfied that the possession of an arm and ammunition by the person in question is necessary for the protection of the said property; and
 - (ii) is satisfied that the said person is not likely to abuse the right to possess an arm and ammunition; and
 - (iii) has authorized that person, in writing, to possess an arm and ammunition to protect any property belonging to his employer, parent or grandparent, as the case may be;
- and provided further, that a magistrate may at any time cancel any such authority;
- (h) possess any arm or ammunition entrusted to him by a person entitled to possess it, for conveyance from one place to another or for storage;
- (i) possess any arm or ammunition of which he has the custody as executor, trustee or liquidator of the estate of the former owner thereof;
- (j) possess any arm or ammunition which he has inherited, during a period of three months from the date upon which he acquired it;
- (k) acquire any ammunition for any arm which he or his subordinate is entitled to possess without a licence in terms of paragraph (b);
- (l) possess any arm or ammunition, with the special written permission of the Administrator;
- (m) if he is a person to whom an import permit has been issued under sub-section (1) of section *two*, and who has entered the Territory bringing with him an arm therein described, possess the said arm during a period of seven days from the date upon which he brought it into the Territory;
- (n) if he is a visitor to the Territory to whom a temporary import permit has been issued under sub-section (4) of section *two*, and who has entered the Territory bringing with him an arm therein described, possess the said arm during the currency of the permit;
- (o) if he is a member, official or employee of any association of persons to which a licence has been issued under sub-section (6) of section *four*, who has not been declared to be unfit to possess an arm in terms of section *eight* or *nine* possess any arm therein described in the performance of his duties as such member, official or employee.

35. In this Proclamation unless inconsistent with the context —

“ammunition” means any cartridge (loaded or unloaded), projectile, fuse, percussion cap and any other article used in the discharge of an arm or a cannon;

- (f) as hy 'n veertienjarige of ouere blanke is wat nie volgens artikel *agt* of *nege* onbekwaam verklaar is om 'n wapen en ammunisie te besit nie, 'n wapen en ammunisie wat die eienaar daarvan aan hom uitgeleën of verhuur het, gedurende die lenings- of huurtermyn besit, mits dit aan hom oorhandig is met 'n skriftelike deur bedoelde eienaar ondertekende verklaring, waarin die uitlening of verhuring vermeld word, die wapen voldoende beskryf word om dit te identifiseer en die tydperk van die uitlening of verhuring aangegee is: Met dien verstande dat iemand aan wie 'n wapen en ammunisie aldus uitgeleën of verhuur is nie in besit daarvan mag wees vir 'n langer tydperk as veertien dae nie, tensy bedoelde verklaring waarin daardie tydperk aangegee word, deur die beamppte in bevel van die polisie-stasie vir die gebied waarin die uitlening of verhuring plaasgevind het gesien en geteken is; en met dien verstande, voorts, dat die persoon aan wie 'n wapen en ammunisie soos voormeld uitgeleën of verhuur is sonder dat hy daardie voormelde verklaring verkry het, in besit van die wapen of ammunisie mag wees terwyl hy in die onmiddellike nabyheid van die uitlener of verhuurder is of terwyl hy op grond is wat aan die uitlener of verhuurder behoort of in sy wettige besit is;
- (g) as hy 'n veertienjarige of ouere persoon is wat nie volgens artikel *agt* of *nege* onbekwaam verklaar is om 'n wapen en ammunisie te besit nie, op las van sy werkgewer, ouer of grootouer in besit wees van 'n wapen en ammunisie waarvoor laasbedoelde persoon 'n lisensie het, ten einde eiendom wat aan bedoelde werkgewer, ouer of grootouer behoort, te beskerm; Met dien verstande dat iemand wat nie 'n blanke is nie geen wapen en ammunisie kragtens hierdie paragraaf mag besit nie, tensy die magistraat van die distrik waarin die eiendom beskerm moet word —
- (i) oortuig is dat die betrokke persoon se besit van 'n wapen en ammunisie ter beskerming van bedoelde eiendom nodig is; en
 - (ii) oortuig is dat dit onwaarskynlik is dat daardie persoon misbruik sal maak van die reg om 'n wapen en ammunisie te besit; en
 - (iii) daardie persoon skriftelik gemagtig het om 'n wapen en ammunisie te besit om eiendom wat al na die geval aan sy werkgewer, ouer of grootouer behoort, te beskerm;
- en met dien verstande voorts dat 'n magistraat te eniger tyd so 'n magtiging, kan intrek;
- (h) 'n wapen of ammunisie besit wat deur 'n persoon wat geregtig is om dit te besit aan hom toevertrou is om dit van die een plek na 'n ander te vervoer of om dit te bewaar;
- (i) 'n wapen of ammunisie besit wat hy as eksekuteur, kurator of likwidateur van die boedel van die gewese eienaar daarvan, in sy bewaring het;
- (j) 'n wapen of ammunisie wat hy geërf het besit gedurende 'n tydperk van drie maande vanaf die dag waarop hy dit verkry het;
- (k) ammunisie verkry vir 'n wapen wat hy of sy ondergeskikte geregtig is om ooreenkomstig paragraaf (b) sonder 'n lisensie te besit;
- (j) 'n wapen of ammunisie wat hy geërf het besit gelike goedkeuring van die Administrateur;
- (m) as hy 'n persoon is aan wie 'n invoerpermit ingevolge subartikel (1) van artikel *twee* uitgereik is, en wie die Gebied binnegekom en met hom 'n daarinvermelde wapen meegebring het, gemelde wapen besit gedurende 'n tydperk van sewe dae vanaf die datum waarop hy dit binne die Gebied gebring het;
- (n) as hy 'n besoeker aan die Gebied is aan wie 'n tydelike invoerpermit ingevolge subartikel (4) van artikel *twee* uitgereik is en wie die Gebied binnegekom en met hom 'n daarinvermelde wapen meegebring het, gemelde wapen besit solank die permit geldig is;
- (o) as hy lid, ampsdraer of werknemer is van enige vereniging van persone aan wie 'n lisensie ingevolge subartikel (6) van artikel *vier* uitgereik is, 'n daarinvermelde wapen besit tot verrigting van sy pligte in gemelde hoedanigheid van lid, beamppte of werknemer, mits hy nie volgens artikel *agt* of *nege* onbekwaam verklaar is om 'n wapen te besit nie.

35. Tensy uit die samehang anders blyk, beteken in hierdie Proklamasie —

“ammunisie” enige patroon (gelaai of ongelaai), projektiel, lont, slagdoppie en enige ander artikel wat vir die afskiet van 'n wapen of 'n kanon gebruik word;

“arm” means any firearm, other than a cannon, machine gun or machine rifle, and includes any gun, rifle, revolver, pistol, or any material part of an arm, as herein defined, and furthermore the weapon known as a Bushman bow, or any other weapon capable of being used for propelling a projectile which the Administrator may from time to time declare by notice in the *Gazette* to be an arm for the purposes of this Proclamation;

“dealer’s licence” means the licence issued in accordance with this Proclamation to deal in arms and ammunition;

“licensed dealer” means a person licensed in accordance with this Proclamation to deal in arms and ammunition;

“magistrate” includes an additional magistrate and an assistant magistrate;

“native Commissioners” includes an additional Native Commissioner and an Assistant Native Commissioner;

“Policeman” means any member of a police force established under any law;

“possession” includes “custody”; and “possess” shall be construed accordingly;

“prescribed” means prescribed by regulation;

“rifle” shall mean any arm with one or more rifled barrels which is capable of being fired from the shoulder, save and except such rifles as the Administrator may from time to time, by notice in the *Gazette*, exclude from the scope of this definition;

“this Proclamation” includes any regulation made or any notice issued thereunder.

“wapen” enige vuurwapen, anders dan ’n kanon of masjiengeweer, en sluit in enige geweer, rewolwer, pistool of enige wesentlike gedeelte van ’n wapen, soos hierin omskryf, en verder die wapen bekend as ’n Boesmansboog, of enige ander wapen wat gebruik kan word om ’n projektiel voort te dryf, wat die Administrateur van tyd tot tyd deur kennisgewing in die *Offisiële Koerant* as ’n wapen vir die doeleindes van hierdie Proklamasie mag verklaar;

“handelaarslisensie”, die lisensie ooreenkomstig hierdie Proklamasie uitgereik om in wapens en ammunisie handel te dryf;

“gelisensieerde handelaar”, iemand wat ooreenkomstig hierdie Proklamasie gelisensieer is om in wapens en ammunisie handel te dryf;

“magistraat”, ook ’n addisionele magistraat en ’n assistent-magistraat;

“naturellekommissaris” ook ’n addisionele naturellekommissaris en ’n assistent-naturellekommissaris;

“polisiedienaar” ’n lid van ’n wetlik ingestelde polisiemag;

“besit”, ook “bewaring”; en het “besit” in werkwoordelike sin ’n dienooreenkomstige betekenis;

“voorgeskrewe” by regulasie voorgeskrewe;

“geweer” enige wapen met een of meer spiraalvormig gegroefde geweerlope, wat van die skouer gevuur kan word, behalwe sodanige gewere as wat die Administrateur van tyd tot tyd deur kennisgewing in die *Offisiële Koerant* buite die perke van hierdie woordbepaling mag stel;

“hierdie Proklamasie” ook enige regulasie daaronder gemaak, of enige kennisgewing daaronder gepubliseer.

36. This Proclamation shall be of full force and effect within the Territory known and referred to as the *Gebiet* in the Agreement contained in the Schedule to Proclamation of the Administrator of South West Africa dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation No. 28 of 1923), as amended by section *fourteen* of the Rehoboth Gebiet Affairs Proclamation, 1928 (Proclamation No. 9 of 1928).

37. The Arms and Ammunition Proclamation, 1924 (Proclamation No. 8 of 1924), is hereby repealed.

38. This Proclamation shall be called the Arms and Ammunition Proclamation, 1938.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 17th day of November, 1938.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

36. Hierdie Proklamasie het volle krag en werking binne die Gebied bekend en na verwys as die Gebied in die Ooreenkoms vervat in die Bylae tot die Proklamasie van die Administrateur van Suidwes-Afrika van die ag-en-twintigste dag van September 1923 (Proklamasie No. 28 van 1923), soos gewysig deur artikel *veertien* van die Proklamasie van 1928 met betrekking tot Rehoboth Gebiet Aangeleenthede (Proklamasie No. 9 van 1928).

37. Die “Wapenen en Ammunisie Proklamasie 1924” (Proklamasie No. 8 van 1924) word hiermee herroep.

38. Hierdie Proklamasie heet die Wapens en Ammunisie Proklamasie 1938.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek, hierdie 17de dag van November 1938.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 29 of 1938.]

WHEREAS it is desirable to confer certain powers upon the Commission appointed by me to enquire into certain aspects of the native labour question;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers vested in me by section *one* of the Commissions’ Powers Ordinance, 1927 (Ordinance No. 6 of 1927), I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

The powers, jurisdiction and privileges set forth in sections *three to seven* of the Commissions’ Powers Ordinance, 1927 (Ordinance No. 6 of 1927), are hereby conferred upon the Commission appointed by me to inquire into certain aspects of the native labour question, the appointment of which Commission was notified in Government Notice No. 197 dated 24th November, 1938, and published in the *Gazette* of the 1st December, 1938.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 25th day of November, 1938.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 29 van 1938.]

NADEMAAL dit wenslik is om sekere magte aan die Kommissie te verleen wat ek aangestel het om ondersoek in te stel in sekere aspekte van die naturelle-arbeidvraagstuk;

SO IS DIT dat ek, op grond van en kragtens die bevoegdheids my verleen deur artikel *een* van die Magte van Kommissies Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 6 van 1927) hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

Die magte, regs mag en voorregte wat in artikels *drie tot sewe* van die Magte van Kommissies Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 6 van 1927) uiteengesit is, word hiermee aan die Kommissie verleen wat ek aangestel het om ondersoek in te stel in sekere aspekte van die naturelle-arbeidvraagstuk. Die aanstelling van hierdie Kommissie is in Goewermentskennisgewing No. 197 van 25 November 1938 bekendgemaak en is in die *Offisiële Koerant* van 1 Desember 1938 gepubliseer.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 25ste dag van November 1938.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

Government Notices.

Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Secretary for South West Africa.

Office of the Administrator,
Windhoek.

No. 190.]

[1st December, 1938.

The Administrator has been pleased to make the following appointments:—

DAVID IZAK HENDRIK RYK MEINTJES

to be Magistrate for the district of Grootfontein vice Mr. G. Preston transferred, with effect from the 8th November, 1938;

JOHN BENJAMIN MULLER

to be Magistrate for the district of Otjiwarongo vice Mr. D. I. H. R. Meintjes transferred, with effect from the 7th November, 1938;

FREDERICK WILLIAM ROWLAND STAPLES

to be Magistrate for the district of Luderitz vice Mr. J. B. Muller transferred, with effect from the 7th November, 1938;

MICHAEL JOSEPH McHUGH

to be Magistrate for the district of Omaruru vice Mr. H. L. Bovey transferred, with effect from the 1st November, 1938.

No. 191.]

[1st December, 1938.

The Administrator has been pleased, under the powers conferred upon him by sub-section (2) of section four of the Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation No. 15 of 1928), to appoint the following officers as Native Commissioners for the areas set opposite their respective names, with effect from the dates specified:—

AS NATIVE COMMISSIONERS.

Name.	Area for which appointed.	Date.
David Izak Hendrik Ryk Meintjes	Magisterial district of Grootfontein.	8.11.38.
John Benjamin Muller	Magisterial district of Otjiwarongo.	7.11.38.
Frederick William Rowland Staples	Magisterial district of Luderitz.	7.11.38.
Michael Joseph McHugh	Magisterial district of Omaruru.	1.11.38.

No. 192.]

[1st December, 1938.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. GEORGE DIEDERIK VAN DER SMIT, as a Registering Officer, for the purpose of exercising the powers and performing the duties assigned to Registering Officers by the regulations framed under the provisions of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), in respect of the proclaimed area of Otjiwarongo as published under Government Notice No. 130 dated the second day of October, 1931, as from the 15th November, 1938, vice Mr. P. J. van Niekerk.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 190.]

[1 Desember 1938.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende aanstellings te maak:—

DAVID IZAK HENDRIK RYK MEINTJES

om Magistraat vir die distrik Grootfontein, in die plek van Mnr. G. Preston, wie verplaas is, met ingang vanaf 8 November 1938 te wees;

JOHN BENJAMIN MULLER

om Magistraat vir die distrik Otjiwarongo, in die plek van Mnr. D. I. H. R. Meintjes, wie verplaas is, met ingang vanaf 7 November 1938 te wees;

FREDERICK WILLIAM ROWLAND STAPLES

om Magistraat vir die distrik Luderitz, in die plek van Mnr. J. B. Muller, wie verplaas is, met ingang vanaf 7 November 1938 te wees;

MICHAEL JOSEPH McHUGH

om Magistraat vir die distrik Omaruru, in die plek van Mnr. H. L. Bovey, wie verplaas is, met ingang vanaf 1 November 1938 te wees.

No. 191.]

[1 Desember 1938.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdhede hom verleen deur subartikel (2) van artikel vier van die Naturelle-administrasie-Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 15 van 1928), die volgende amptenare as Naturelle-kommissarisse vir die gebiede wat langs hulle respektiewe name geskrywe is met ingang vanaf die vermelde datums aan te stel:—

AS NATURELLEKOMMISSARISSE.

Naam.	Gebied waarvoor aangestel.	Datum.
David Izak Hendrik Ryk Meintjes	Magistraatsdistrik Grootfontein.	8.11.38.
John Benjamin Muller	Magistraatsdistrik Otjiwarongo.	7.11.38.
Frederick William Rowland Staples	Magistraatsdistrik Luderitz.	7.11.38.
Michael Joseph McHugh	Magistraatsdistrik Omaruru.	1.11.38.

No. 192.]

[1 Desember 1938.

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Mnr. GEORGE DIEDERIK VAN DER SMIT, as 'n Registrasiebeampte vir die doel om die bevoegdhede uit te oefen en die pligte te vervul wat aan Registrasiebeamptes toegeken is deur die regulasies opgestel ingevolge die bepalings van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamasie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924) ten aansien van die geproklameerde kring van Otjiwarongo, soos gepubliseer volgens Goewermentskennisgewing No. 130 van 2 Oktober 1931, vanaf 15 November 1938, in die plek van Mnr. P. J. van Niekerk.

No. 193.]

[1st December, 1938.

ESTABLISHMENT OF GAOLS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Prisons and Reformatories Act, 1911 (No. 13 of 1911), as amended and applied to South West Africa by the Prisons and Reformatories Proclamation, 1916 (Proclamation No. 6 of 1916), to declare as follows:—

(1) That the existing Gaol at Omaruru shall be the "Local Gaol" for the Magisterial districts of Omaruru, Otjiwarongo and Outjo, except in the case of Otjiwarongo for the purpose of the detention of persons committed under an order of civil imprisonment.

(2) That the existing lock-up at Otjiwarongo shall be the "Local Gaol" for the Magisterial district of Otjiwarongo, for the purpose of the detention of persons committed under an order of civil imprisonment.

(3) That the existing Gaol at Windhoek shall be the "Local Gaol" for the Magisterial districts of Gibeon, Karibib, Maltahohe, Okahandja, Rehoboth and Windhoek, except in the cases of Gibeon and Karibib for the purpose of the detention of persons committed under an order of civil imprisonment.

(4) That the existing lock-up at Karibib shall be the "Local Gaol" for the Magisterial district of Karibib, for the purpose of the detention of persons committed under an order of civil imprisonment.

(5) That the existing lock-up at Mariental shall be the "Local Gaol" for the Magisterial district of Gibeon, for the purpose of the detention of persons committed under an order of civil imprisonment.

(6) That the existing Gaol at Gobabis shall be the "Local Gaol" for the Magisterial district of Gobabis.

(7) That the existing Gaol at Keetmanshoop shall be the "Local Gaol" for the Magisterial districts of Aroab, Bethanie, Keetmanshoop and Warmbad.

(8) Government Notices Nos. 44 dated the 13th March, 1933, 181 dated the 27th October, 1933, 112 dated the 24th August, 1934, and 66 dated the 19th April, 1937, are hereby cancelled.

No. 194.]

[1st December, 1938.

DOG TAX ORDINANCE, 1927: REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under the powers vested in him by sub-section (3) of section *five*, and section *twelve* of the Dog Tax Ordinance, 1927 (Ordinance No. 14 of 1927), to approve of the following regulations:—

1. The proof to be furnished by the owner of any dog, under the provisions of sub-section (3) of section *five* of the Dog Tax Ordinance, 1927 (Ordinance No. 14 of 1927), shall be, in the case of an owner of land, his title thereto or a certificate by the Registrar of Deeds that he is such an owner, and, in the case of a lessee of land or of grazing rights thereover, his contract of lease or an affidavit by the owner of the land giving particulars of the lease.

2. On production of proof as aforesaid, the owner shall be exempt from payment of dog tax in respect of not more than two dogs owned by him on the land of which he is owner or lessee or the lessee of grazing rights thereon, and the Magistrate shall issue to such owner an exemption certificate and metal badge as prescribed in section 5 (3) of the Ordinance, in respect of each dog so exempted, in the form set forth in Annexure "A" hereto.

3. Any person who may introduce any dog into this Territory for purposes of exhibition or show as in section 4 (2) of the Ordinance provided, shall report the date of the arrival of such dog to the nearest Magistrate who may, if satisfied that the introduction thereof is for *bona fide* exhibition or show purposes, issue a certificate exempting such person from the payment of dog tax for the period prescribed, which certificate shall be in the form set forth in Annexure "B" hereto.

4. The fee prescribed in terms of section 6 (3) (a) of the Ordinance shall be sixpence per diem.

5. The badges issued under the provisions of section *five* of the Ordinance shall be in such form as may be decided from time to time by the Secretary for the Territory.

No. 193.]

[1 Desember 1938.

OPRIGTING VAN GEVANGENISSE.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *dertien* van "De Wet op Gevangenis en Verbetergestichten, 1911" (No. 13 van 1911), soos gewysig en toegepas op Suidwes-Afrika deur "De Proklamatie op Gevangenis en Verbeteringsgestichten, 1916" (Proklamasie No. 6 van 1916), as volg te verklaar:—

(1) Dat die bestaande gevangenis te Omaruru die "Plaaslike Gevangenis" vir die magistraatsdistrikte Omaruru, Otjiwarongo en Outjo sal wees, behalwe in die geval van Otjiwarongo, vir die doel om persone op te sluit wat onder 'n order van siviele gyseling veroordeel is.

(2) Dat die bestaande hulptronk te Otjiwarongo die "Plaaslike Gevangenis" vir die magistraatsdistrik Otjiwarongo sal wees, vir die doel om persone op te sluit wat onder 'n order van siviele gyseling veroordeel is.

(3) Dat die bestaande gevangenis te Windhoek die "Plaaslike Gevangenis" vir die magistraatsdistrikte Gibeon, Karibib, Maltahohe, Okahandja, Rehoboth en Windhoek sal wees, behalwe in die gevalle van Gibeon en Karibib, vir die doel om persone op te sluit wat onder 'n order van siviele gyseling veroordeel is.

(4) Dat die bestaande hulptronk te Karibib die "Plaaslike Gevangenis" vir die magistraatsdistrik Karibib sal wees, vir die doel om persone op te sluit wat onder 'n order van siviele gyseling veroordeel is.

(5) Dat die bestaande hulptronk te Mariental die "Plaaslike Gevangenis" vir die magistraatsdistrik Gibeon sal wees, vir die doel om persone op te sluit wat onder 'n order van siviele gyseling veroordeel is.

(6) Dat die bestaande gevangenis te Gobabis die "Plaaslike Gevangenis" vir die magistraatsdistrik Gobabis sal wees.

(7) Dat die bestaande gevangenis te Keetmanshoop die "Plaaslike Gevangenis" vir die magistraatsdistrikte Aroab, Bethanie, Keetmanshoop en Warmbad sal wees.

(8) Goewermentskennisgewings Nos. 44 van 13 Maart 1933, 181 van 27 Oktober 1933, 112 van 24 Augustus 1934 en 66 van 19 April 1937 word hiermee herroep.

No. 194.]

[1 Desember 1938.

HONDEBELASTING-ORDONNANSIE 1927: REGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens die bevoegdhede aan hom verleen deur subartikel (3) van artikel *vyf* en artikel *twalf* van Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 14 van 1927), die volgende regulasies goed te keur:—

1. Die bewys wat deur 'n eienaar van 'n hond gelewer moet word, kragtens die bepalinge van subartikel (3) van artikel *vyf* van die Hondebelasting-Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 14 van 1927), is in die geval van 'n grondeienaar, sy titel vir die grond of 'n sertifikaat deur die Registrateur van Aktes dat hy sodanige eienaar is, en in die geval van 'n huurder van grond of van weiregte op grond, sy huurkontrak of 'n beëdigde verklaring deur die grondeienaar waarin besonderhede van die huur aangegee word.

2. Na voorlegging van die voormelde bewys is die eienaar vrygestel van betaling van hondebelasting ten opsigte van nie meer as twee honde nie, wat aan hom behoort op die grond waarvan hy eienaar of huurder of die huurder van weiregte daarop is, en die Magistraat moet aan sodanige eienaar 'n vrystellingsertifikaat en metale plaatjie soos voorgeskryf in artikel 5 (3) van die Ordonnansie, ten opsigte van elke aldus vrygestelde hond volgens die in Aanhangsel "A" hiervan uiteengesette formulier oorhandig.

3. Enige persoon wat enige hond in hierdie Gebied inbring vir die doel van tentoonstelling, soos in artikel 4 (2) van die Ordonnansie voorsien, moet die datum van die aankoms van sodanige hond aan die naaste magistraat meedeel en as die magistraat oortuig is dat die invoer daarvan vir *bona fide* tentoonstellingsdoeleindes is, mag hy 'n sertifikaat uitreik, waardeur sodanige persoon vir die voorgeskrywe tydperk van betaling van hondebelasting vrygestel is, en sodanige sertifikaat moet volgens die in Aanhangsel "B" hiervan uiteengesette formulier wees.

4. Die ooreenkomstige artikel 6 (3) (a) van die Ordonnansie voorgeskrywe fooi is sespennies per dag.

5. Die plate wat kragtens die bepalinge van artikel *vyf* van die Ordonnansie uitgerek word, moet van 'n sodanige vorm wees soos van tyd tot tyd deur die Sekretaris van die Gebied vasgestel mag word.

6. Government Notices Nos. 30 of the 24th February, 1928, and 92 of the 13th May, 1936, are hereby repealed.

ANNEXURE "A".

DOG TAX

ORDINANCE NO. 14 OF 1927.

Certificate of Exemption, Section 5 (3).

Mr. of
is exempt from Dog Tax for the period 1st April, 19.... to
31st March, 19...., in respect of the undermentioned dogs.

Description: Badge No.

1.
2.

Date Stamp.

.....
Magistrate.

ANNEXURE "B".

DOG TAX

ORDINANCE NO. 14 OF 1927.

Certificate of Exemption: Exhibition or Show, Section 4 (2).

It is hereby certified that
of
introduced (described)
dog into this Territory on (date)
for purposes of exhibition and is not liable for Dog Tax in
respect of such dog for a period of 30 days from the date
above mentioned.

Date Stamp.

.....
Magistrate.

No. 195.] [1st December, 1938.

The following appointment as Clerk of the Court has
been approved:—

OTJIWARONGO: GEORGE DIEDERIK VAN DER SMIT
with effect from the 15th November, 1938, vice Mr.
van Niekerk.

No. 196.] [1st December, 1938.

In terms of sub-section (1) of section two of the Com-
missioner of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No.
24 of 1928), it is hereby notified that the Administrator has
appointed the following persons as Commissioners of Oaths
for the district of Windhoek:—

Richard Ernst Oscar Dietterle,
Farm Kleepforte, district Windhoek.
David Carel Hauptfleisch,
Farm Faith, district Windhoek.
David Georg Dennler,
Farm Randfeld, district Windhoek.
Pieter Jacobus Cloete,
Farm Hohenhorst, district Windhoek.

No. 197.] [25th November, 1938.

NATIVE LABOUR COMMISSION.

It is notified for general information that His Honour
the Administrator has been pleased to appoint a Commission
consisting of ABRAHAM JACOBUS ROSSOUW, Esquire,
Magistrate of Gobabis, to enquire into and report upon the
following terms of reference:—

- (1) The working of the Extra-Territorial and Northern Natives Control Proclamation, 1935 (including the Regulations promulgated thereunder), with special reference to the existing division and allocation of recruited labour among the various classes of employers in the Territory;
- (2) The functioning of the two Recruiting Organizations and the desirability or otherwise of their continuing in their present form;
- (3) The cost to farmers of obtaining recruited labour under the present scheme, and the possibility or otherwise of effecting an improvement in this respect; and

6. Goewermentskennisgewings 30 van 24 Februarie 1928 en 92 van 13 Mei 1936 word hierby herroep.

AANHANGSEL "A".

HONDEBELASTING.

ORDONNANSIE NO. 14 VAN 1927.

Vrystellingsertifikaat, Artikel 5 (3).

Mnr. van
is vrygestel van die Hondebelasting vir die tydperk vanaf
1 April 19.... tot 31 Maart 19.... ten opsigte van onderge-
noemde honde.

Beskrywing. Plaatjie-No.

1.
2.

Datumstempel.

.....
Magistraat.

AANHANGSEL "B".

HONDEBELASTING.

ORDONNANSIE NO. 14 VAN 1927.

Vrystellingsertifikaat: Tentoonstelling, Artikel 4 (2).

Dit word hiermee gesertifiseer dat
van
(beskrywing) hond op (datum)
in hierdie Gebied ingebring het vir tentoonstellingsdoeleindes
en nie aan Hondebelasting ten opsigte van sodanige hond vir 'n
tydperk van 30 dae vanaf bovermelde datum onderhewig is nie.

Datumstempel.

.....
Magistraat.

No. 195.] [1 Desember 1938.

Die volgende aanstelling as Klerk van die Hof is goed-
gekeur:—

OTJIWARONGO: GEORGE DIEDERIK VAN DER SMIT
met ingang vanaf 15 November 1938 in die plek van
mnr. van Niekerk.

No. 196.] [1 Desember 1938.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel twee van die
Kommissaris van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 24
van 1928), word hiermee bekendgemaak dat die Administrateur
die volgende persone as Kommissaris van Ede vir die distrik
Windhoek aangestel het:—

Richard Ernst Oscar Dietterle,
Plaas Kleepforte, Distrik Windhoek.
David Carel Hauptfleisch,
Plaas Faith, Distrik Windhoek.
David Georg Dennler,
Plaas Randfeld, Distrik Windhoek.
Pieter Jacobus Cloete,
Plaas Hohenhorst, Distrik Windhoek.

No. 197.] [25 November 1938.

NATURELLE-ARBEID KOMMISSIE.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat dit Sy
Edele die Administrateur behaag het om 'n Kommissie aan
te stel bestaande uit die Weledele Heer ABRAHAM JACOBUS
ROSSOUW, Magistraat van Gobabis, om ondersoek in te stel
na en verslag te doen oor die volgende opdrag:—

- (1) Die doeltreffendheid van die Extra-Territoriale en Noordelike Inboorlinge Kontrole Proklamasie 1935 (met inbegrip van die Regulasies wat daaronder uitgevaardig is), met besondere verwysing na die bestaande verdeling tussen en toekenning aan die verskillende klasse werkgewers in die Gebied van aangewerfde arbeid;
- (2) Die werking van die twee Aanwerwings-organisasies en die wenslikheid of onwenslikheid van hul voortbestaan in hul teenswoordige vorm;
- (3) Die koste aan boere om aangewerfde arbeid onder die teenswoordige stelsel te verkry, en die moontlikheid of andersins om 'n verbetering in hierdie opsig teweeg te bring; en

- (4) Generally any question or proposal that may commend itself as promoting the more effective supply of native labour on farms, and the equitable distribution of available supplies between farming and other industries.

The following matters have been specially excluded from the scope of enquiry:—

- (a) The provisions of the Mandate;
- (b) The policy of segregation so far as it is exemplified in the provision of Reserves as homes for natives and not merely places where they can go when they are too old to work. This policy does not, of course, countenance idle natives in the Reserves. If there are able-bodied natives there they should be engaged in development work in the Reserves; and
- (c) The policy of the Natives (Urban Areas) Proclamation.

- (4) In die algemeen enige kwessie of voorstel wat daartoe sal bydra om die verskaffing van natuurlike-arbeid op plase meer doeltreffend te maak en te bevorder, en die redelike verdeling van beskikbare arbeidskragte tussen die boerdery en ander nywerhede.

Die volgende aangeleenthede is spesiaal van die bestek van die ondersoek uitgesluit:—

- (a) Die bepalinge van die Mandaat;
- (b) Die segregasiebeleid in soverre dit met voorbeelde verduidelik is in die voorsiening van Reserwes as tuiste vir natuurlike en nie slegs plekke waar hulle kan gaan wanneer hulle te oud is om te werk nie. Hierdie beleid is natuurlik gekant teen werklose natuurlike in die Reserwes. Indien daar frisgeboude natuurlike in die Reserwes is, behoort hulle aangestel te word in ontwikkelingswerk in die Reserwes; en
- (c) Die beleid van die Naturelle (Stedelike Gebiede) Proklamasie.

No. 198.]

[1st December, 1938.

NATIVE RESERVE REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the provisions of paragraph (b) of section *twenty* of the Native Administration Proclamation, 1922 (Proclamation No. 11 of 1922), to approve of the following regulation.

Regulation *two* in Government Notice No. 68 of the 22nd May, 1924, is hereby amended by the addition of the following paragraph as paragraph (b), the present regulation becoming paragraph (a):—

- “(b) The Native Commissioner may, after consultation with the Superintendent, appoint any elected member or members of a Board appointed in terms of section *four* of the Native Reserves Trust Funds Administration Proclamation, 1924 (Proclamation No. 9 of 1924), to assist any headman, either specially or generally, in the execution of his duties. Such member or members shall act under the instructions of such Headman and shall be regarded as headman for the purpose of Regulation No. 7; and of section *three-hundred and fifty-nine* of the Criminal Procedure and Evidence Proclamation, 1935 (Proclamation No. 30 of 1935).”

No. 199.]

[1st December, 1938.

The following appointment as Assistant Clerk of the Court has been approved:—

GIBEON: Sergt. PHILIPPUS DANIEL RIEKERT SWART, with effect from the 1st December, 1938.

No. 198.]

[1 Desember 1938.

NATURELLERESERWE REGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om, op grond van en kragtens die bepalinge van paragraaf (b) van artikel *twinlig* van “De Naturelle Administratie Proklamasie 1922” (Proklamasie No. 11 van 1922) sy goedkeuring te heg aan die volgende regulasie.

Regulasie *twee* in Goewermentskennisgewing No. 68 van 22 Mei 1924 word hiermee gewysig deur die volgende paragraaf as paragraaf (b) by te voeg — die teenswoordige regulasie word paragraaf (a):—

- “(b) Die Naturellekommissaris kan, na rugspraak met die Superintendent, enige gekose lid of lede van ’n Raad, wat ooreenkomstig artikel *vier* van die ‘Naturelle Reservaten-Trustfonds Administratie Proklamasie, 1924’ (Proklamasie No. 9 van 1924), benoem is, aanstel om enige hoofman, hetsy spesiaal of algemeen, in die uitvoering van sy pligte by te staan. Sodanige lid of lede moet volgens die aanwysing van so ’n hoofman handel en word beskou as hoofman vir die doel van Regulasie No. 7 en van artikel *driehonderd negen- vyftig* van die Kriminele Prosedure en Bewyslewering Proklamasie 1935 (Proklamasie No. 30 van 1935).”

No. 199.]

[1 Desember 1938.

Die volgende aanstelling as Assistent-klerk van die Hof is goedgekeur:—

GIBEON: Sersant PHILIPPUS DANIEL RIEKERT SWART, met ingang vanaf 1 Desember 1938.

General Notices.

(No. 77 of 1938.)

PETITION FOR THE CONSTITUTION OF A NEW MUNICIPALITY: OTJIWARONGO.

Notice is hereby given in terms of sub-section (3) of section 9 of the Municipal Ordinance, 1935 (Ordinance No. 24 of 1935), that it is intended to submit a petition to the Administrator, signed and subscribed by forty-two persons resident in the Village Management Board Area of Otjiwarongo and being owners or occupiers of land within such Area, applying, in terms of sub-section (1) of section 9 of the aforesaid Ordinance, for the constitution of a municipality in respect of the present Village Management Board Area of Otjiwarongo.

The Secretary,
Village Management Board,
OTJIWARONGO,
1st November, 1938.

Algemene Kennisgewings.

(No. 77 van 1938.)

PETISIE VIR DIE INSTELLING VAN 'N NUWE MUNISIPALITEIT: OTJIWARONGO.

Kennis geskied hiermee kragtens subartikel (3) van artikel 9 van die Munisipale Ordonnansie 1935 (Ordonnansie No. 24 van 1935) dat daar voorgeneem word om 'n petisie by die Administrateur in te dien, geteken en onderskrif deur twee-en-veertig persone woonagtig in die Gebied van die Dorpsbestuursraad van Otjiwarongo, en synde eienaars of bewoners van grond binne sodanige Gebied geleë, waarin aansoek gedoen word kragtens subartikel (1) van artikel 9 van die voormelde Ordonnansie, vir die instelling van 'n Munisipaliteit vir die teenwoordige Gebied van die Dorpsbestuursraad van Otjiwarongo.

Die Sekretaris,
Dorpsbestuursraad,
OTJIWARONGO,
1 November 1938.

(No. 78 of 1938.)

The following is published for general information:—

LIST OF FARMS UNDER QUARANTINE AS AT 10TH NOVEMBER, 1938.**ANTHRAX.**KEETMANSHOOP: Gariganus 175, Grauhof.
OKAHANDJA: Police Stables.**BLACKQUARTER:**KEETMANSHOOP: Stampriet.
OKAHANDJA: Oviumbo Ost, Montrose, Okarupa.
REHOBOTH: Naais, Friedental.
WINDHOEK: Kareol, Neuheusis, Ekuja.
KARIBIB: Okozongaminja West 2.**DOURINE.**GROOTFONTEIN: Bubus 213.
WINDHOEK: Aukeigas Native Reserve.J. G. WILLIAMS,
Senior Veterinary Surgeon.Windhoek,
10th November, 1938.

(No. 78 van 1938.)

Die volgende word vir algemene informasie gepubliseer:—

LYS VAN PLASE ONDER KWARRANTYN OP 10 NOVEMBER 1938.**MILTSIEKTE.**KEETMANSHOOP: Gariganus 175, Grauhof.
OKAHANDJA: Polisie Stalle.**SPONSSIEKTE:**KEETMANSHOOP: Stampriet.
OKAHANDJA: Oviumbo Ost, Montrose, Okarupa.
REHOBOTH: Naais, Friedental.
WINDHOEK: Kareol, Neuheusis, Ekuja.
KARIBIB: Okozongaminja West 2.**SLAPSIEKTE.**GROOTFONTEIN: Bubus 213.
WINDHOEK: Aukeigas Naturelleserwe.J. G. WILLIAMS,
Hoofveearts.Windhoek,
10 November 1938.

(No. 79 of 1938.)

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published for general information in accordance with the provisions of sub-section (3) of section 31 of the Co-operation Proclamation, No. 19 of 1922.

“SAAMWERK” OOSTELIKE KOÖPERATIEVE LANDBOUVERENIGING.*Additional Members. — Addisionele Lede.*

No.	Name — Naam.	Address — Adres.
12.	Cornelius Niklas Kotzee	Georgia, P.O./P.K. Gobabis.
13.	Joachim Rausch	Schwarzschlot, P.O./P.K. Witley.
14.	August David.	Wilhelmshöhe, P.O./P.K. Gobabis.
15.	Hendrik Matthys Jacobus Petrus Blaauw (Jur.)	Georgia, P.O./P.K. Gobabis.
16.	James Nathaniel Abbott	Airlie, P.O./P.K. Witley.

Deeds Registry,
Windhoek, 15th November, 1938.Registrasie Kantoor van Aktes,
Windhoek, 15 November 1938.H. W. BIRCH,
Registrar of Co-operative Societies and Companies.
Registrateur van Koöperatiewe Verenigings en Maatskappye.

(No. 80 of 1938.)

Notice is hereby given, in accordance with Section 199 (6) of the Companies Ordinance No. 19 of 1928, that the name of the undermentioned Company has been struck off the REGISTER, and that the said Company shall, upon publication hereof, be dissolved.

H. W. BIRCH,
Registrar of Companies.Companies Registration Office,
Windhoek, 1st December, 1938.

(No. 80 van 1938.)

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 199 (6) van die Maatskappye Ordonnansie No. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat die naam van die hierondervermelde Maatskappy van die REGISTER geskrap is, en dat die gemelde Maatskappy by publikasie hiervan, ontbind sal wees.

H. W. BIRCH,
Registrateur van Maatskappye.Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek, 1 Desember 1938.

No.	Name of Company. Naam van Maatskappy.	Date of Registration. Datum van Registrasie.
Swakop- mund: H.R.B. 8.	Mertens & Sichel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung.	14th July, 1902.

(No. 81 of 1938.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION OF WARMBAD.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Warmbad, will attend in the Court House, WARMBAD, on the 19th day of December, 1938, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising and settling the Voters' List for the Electoral Division of Warmbad.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Warmbad, the 14th day of November, 1938.

S. J. KEMPEN,
Registering Officer.

(No. 81 van 1938.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING WARMBAD.

REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN HOF SITTING VAN HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekendgemaak dat die Hersieningsamptenaar, die Magistraat, Warmbad, in die Hofsaal, WARMBAD, op die 19de dag van Desember 1938, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Warmbad te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasieamptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Hersieningsamptenaar op die voorgenoemde tyd en plek verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te Warmbad op hierdie 14de dag van November 1938.

S. J. KEMPEN,
Registrasieamptenaar.

(No. 82 of 1938.)

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL COMPANIES.

It is notified for general information that the name of the undermentioned Co-operative Company has been removed from the Register in terms of Section 52 of the Co-operation Proclamation No. 19 of 1922.

H. W. BIRCH,
Registrar of Co-operative Societies and Companies.

Windhoek, 1st December, 1938.

(No. 82 van 1938.)

KOÖPERATIEWE LANDBOUMAATSKAPPYE.

Dit word vir algemene informasie bekend gemaak dat die naam van die hierondervermelde Koöperatiewe Maatskappy van die Register geskrap is ooreenkomstig Artikel 52 van die Koöperasie Proklamasie No. 19 van 1922.

H. W. BIRCH,
Registrateur van Koöperatiewe Verenigings en Maatskappye.

Windhoek, 1 Desember 1938.

No.	Name of Company / Naam van Maatskappy	Date of Registration / Datum van Registrasie	Removed / Geskrap
25.	No. 1, Outjo Noodsiening Koöperatiewe Landbouonderstandsmatskappy, Beperk.	26.1.1931.	16.9.1938.

(No. 83 of 1938.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION OTJIWARONGO.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Otjiwarongo, will attend at OTJIWARONGO on the 14th day of December, 1938, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' List for the Electoral Division of Otjiwarongo.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Otjiwarongo, the 16th day of November, 1938.

A. L. C. LAMBRECHTS,
Registering Officer

(No. 83 van 1938.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING OTJIWARONGO.

REGISTRASIE-AMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN DIE HOF SITTING VAN DIE HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekendgemaak dat die Hersieningsamptenaar, die Magistraat, Otjiwarongo, te OTJIWARONGO op die 14de dag van Desember 1938, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Otjiwarongo te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasieamptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Hersieningsamptenaar op die voorgenoemde tyd en plaas verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te Otjiwarongo op hierdie 16de dag van November 1938.

A. L. C. LAMBRECHTS,
Registrasie-amptenaar.

Balances due to other Banks		350,876 15 10	350,876 15 10
Balanse verskuldig aan ander banke			
Balances due to Head Office and Branches			
Balanse verskuldig aan hoofkantoor en takke			
Bills Payable	50 0 0	680,642 3 6	680,692 3 6
Wisselbriewe betaalbaar			
Liabilities other than the foregoing	30,851 12 9	6,802,628 17 6	6,833,480 10 3
Verpligtings ander as die voorafgaande			
		£906,684 9 0	74,772,557 6 9
			75,679,241 15 9

**ASSETS.
BATE.**

	In S.W.Africa. Binne S.W.Afrika. (Union Currency.) (Unie Munt.)	Outside S.W.Africa. Buite S.W.Afrika. (Union Currency.) (Unie Munt.)	Total. Totaal. (Union Currency.) (Unie Munt.)
Per / By:—			
Coin in hand and in transit	13,012 10 11	978,035 15 11	991,048 6 10
Muntstukke in hande en onderweg			
Bullion in hand and in transit		252,792 9 6	252,792 9 6
Staafgoud in hande en onderweg			
Money at call or short notice		1,900,000 0 0	1,900,000 0 0
Geld op aanvraag of kort kennisgewing			
Balances held in South African Res. Bank		9,603,063 4 3	9,603,063 4 3
Balanse verskuldig deur Suid-Afrikaanse Reserwe Bank			
Notes of South African Reserve Bank	823 0 0	1,328,994 0 0	1,329,817 0 0
Note van Suid-Afrikaanse Reserwe Bank			
Notes of other Banks	38,601 5 0	402,141 6 10	440,742 11 10
Note van ander banke			
Balances due by other Banks		2,389,675 1 5	2,389,675 1 5
Balanse verskuldig deur ander banke			
Securities:—			
Sekuriteite:—			
(a) Union Government		4,716,818 5 0	4,716,818 5 0
Unie-Goewerment			
(b) British and Colonial Governments		10,890,997 18 8	10,890,997 18 8
Britse en Koloniale Goewermente			
(c) Other Securities		1,963,923 5 5	1,963,923 5 5
Ander Sekuriteite			
Bills under discount:—			
Wisselbriewe onder diskonto:—			
(a) Current	76,304 15 4	4,912,211 0 4	4,988,515 15 8
Lopende			
(b) Overdue and unpaid	2,083 2 10	61,751 5 7	63,834 8 5
Agterstallige en onbetaalde			
Loans and advances other than Bills:—			
Lenings en voorskotte ander as wisselbriewe:			
(a) Secured	357,793 2 1	25,720,172 16 8	26,077,965 18 9
Verseker			
(b) Unsecured	102,089 4 10	4,119,143 12 3	4,221,232 17 1
Nie verseker nie			
Balances due by Head Office and Branches	304,639 8 1	1,445,879 10 10	1,750,518 18 11
Balanse verskuldig deur Hoofkantoor en ander Takke			
Advances to Government			
Voorskotte aan Goewerment:			
(a) Administration of S.W.A.			
Administrasie van Suidwes-Afrika			
(b) Other Governments		583,029 0 7	583,029 0 7
Ander Goewermente			
Advances to Public Bodies		746,436 15 5	746,436 15 5
Voorskotte aan publieke liggame			
Landed Property other than Bank Premises	2,772 7 2	208,678 6 11	211,450 14 1
Grondbesit ander as bankperseel			
Bank Premises, Furniture, etc.	5,442 15 8	1,694,880 18 6	1,700,323 14 2
Bankperseel, meubels, ens.			
Assets other than the foregoing	3,122 17 1	853,932 12 8	857,055 9 9
Bate ander as die voorafgaande			
		£906,684 9 0	74,772,557 6 9
			75,679,241 15 9

Aggregate amount of Loans to and Liabilities of Directors, Auditors or Officers of the Bank, and of any firms or partnerships in which they or any of them have any direct interest £87,286 14s 5d.
 Gesamentlike bedrag van lenings aan en skulde van direkteurs, ouditeurs of amptenare van die bank en van enige firmas of vennootskappe, waarin hulle of enigeen van hulle enige direkte belang het £87,286 14s 5d.

BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS)
with which is amalgamated
THE NATIONAL BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

Statement of Liabilities and Assets of the Head Office and Branches on the 30th day of September, 1938.
Prepared in terms of the Banks' Proclamation, 1930.

BARCLAYS BANK (DOMINIUM, KOLONIAAL EN OORSEE)
waarmee DIE NASIONALE BANK VAN SUID-AFRIKA BPK. geamalgameer is.

Opgawe van Laste en Bate van die Hoofkantoor en Takke op die 30ste dag van September 1938.
Opgetrek ooreenkomstig die Bankeproklamasie, 1930.

LIABILITIES.
LASTE.

	In S.W.A. In S.W.A.	Outside S.W.A. Buite S.W.A.	Total. Totaal.
1. Subscribed Capital Getekende Kapitaal		6,975,500 0 0	6,975,500 0 0
2. Paid-up Capital Opbetaalde Kapitaal		4,975,500 0 0	4,975,500 0 0
3. Reserve Fund Reserwefonds		2,025,000 0 0	2,025,000 0 0
4. Notes in Circulation Note in omloop	145,684 10 0	1,088,207 0 0	1,233,891 10 0
5. Government Deposits— Regeringsdepositos			
(a) Administration of South West Africa Administrasie van Suidwes-Afrika	35,942 5 4		35,942 5 4
(b) Other Governments Ander Goewermente		2,102,351 17 1	2,102,351 17 1
6. Savings Bank Deposits Spaarbank-depositos	84,061 1 6	7,879,070 16 4	7,963,131 17 10
7. Other Deposits— Ander depositos:—			
(a) Payable after notice or on a fixed day Betaalbaar na kennisgewing of op 'n bepaalde dag	75,740 18 2	21,683,008 11 1	21,758,749 9 3
(b) Payable on demand Betaalbaar op aanvraag	305,401 13 3	53,573,981 14 10	53,879,383 8 1
8. Balances due to other Banks Balanse verskuldig aan ander banke	6,832 15 10	2,485,645 14 5	2,492,476 10 3
9. Balances due to Head Office and Branches Balanse verskuldig aan hoofkantoor en takke	—	—	—
10. Bills payable Wisselbriewe betaalbaar	32 18 3	608,604 16 9	608,637 15 0
11. Liabilities other than the foregoing Verpligtings ander as die voorafgaande	27,293 17 6	8,169,207 4 10	8,196,501 2 4
	£680,989 19 10	104,590,577 15 4	105,271,567 15 2

ASSETS.
BATE.

	In S.W.A. In S.W.A.	Outside S.W.A. Buite S.W.A.	Total. Totaal.
1. Coin in hand and in transit Muntstukke in hande en onderweg	4,971 6 4	2,654,872 19 11	2,659,844 6 3
2. Bullion in hand and in transit Staafgoud in hande en onderweg	58 8 3	315,539 16 0	315,598 4 3
3. Money at call or short notice Geld op aanvraag of kort kennisgewing		1,020,000 0 0	1,020,000 0 0
4. Balance with S.A. Reserve Bank Balanse in Suid-Afrikaanse Reserwe Bank		12,685,221 8 0	12,685,221 8 0
5. Notes of S.A. Reserve Bank Note van Suid-Afrikaanse Reserwe Bank	497 10 0	885,185 10 0	885,683 0 0
6. Notes of other Banks Note van ander banke	30,677 0 0	2,096,318 10 0	2,126,995 10 0
7. Balances due by other Banks Balanse verskuldig deur ander Banke	15,317 19 7	8,484,847 14 2	8,500,165 13 9
8. Securities— Sekuriteite:—			
(a) Union Government Unie-Goewerment		7,841,759 12 8	7,841,759 12 8
(b) British and Colonial Governments Britse en Koloniale Goewermente		27,063,462 6 7	27,063,462 6 7

(c) Other securities Ander Sekuriteite		1,245,922 19 3	1,245,922 19 3
(d) Other Governments Ander Goewermente		810 10 10	810 10 10
9. Bills under disconto: Wisselbriewe onder disconto:			
(a) current lopende	27,518 11 0	5,601,281 9 3	5,628,800 0 3
(b) overdue and unpaid agterstallige en onbetaalde	767 0 3	97,588 16 8	98,355 16 11
10. Loans and advances other than Bills: Lenings en Voorskotte ander as wisselbriewe			
(a) secured verseker	208,150 16 10	25,474,286 14 10	25,682,437 11 8
(b) unsecured nie verseker nie	39,538 8 9	4,226,742 10 9	4,266,280 19 6
11. Balances due by Head Office and Branches: Balanse verskuldig deur hoofkantoor en takke	312,773 2 7	1,082,064 18 4	1,394,838 0 11
12. Advances to Government: Voorskotte aan die Regering			
(a) Administration of South West Africa Administrasie van Suidwes-Afrika	—	—	—
(b) Other Governments Ander Goewermente		463,726 0 0	463,726 0 0
13. Advances to Public Bodies: Voorskotte aan publieke liggame		389,183 14 8	389,183 14 8
14. Landed Property other than Bank Premises: Grondbesit ander as bankperseel	223 13 10	37,200 10 7	37,424 4 5
15. Bank Premises, Furniture, etc.: Bankperseel, meubels, ens.	15,207 18 0	2,549,402 4 10	2,564,610 2 10
16. Assets other than the foregoing: Bate ander as die voorafgaande	25,288 4 5	375,159 8 0	400,447 12 5
		£680,989 19 10	104,590,577 15 4
			105,271,567 15 2

(Aggregate amount of Loans to and Liabilities of Directors, Auditors, or Officers of the Bank, and of any firms or partnerships in which they or any of them have any direct interest, £674.17.3 in South West Africa, £221,493.5.5 outside South West Africa.)

(Gesamentlike bedrag van lenings aan en skulde van direkteurs, ouditeurs of amptenare van die bank en van enige firmas of vennootskappe, waarin hulle of enigeen van hulle enige direkte belang het, £674.17.3 binne Suidwes-Afrika, £221,493.5.5 buite Suidwes-Afrika.)

(No. 86 of 1938.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION OF KEETMANSHOOP.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Keetmanshoop, will attend in the Court Room at KEETMANSHOOP, on the 10th day of January, 1939 at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising and settling the Voters' List for the Electoral Division of Keetmanshoop.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Keetmanshoop, the 17th day of November, 1938.

JAN L. DALTON,
Registering Officer.

(No. 86 van 1938.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING KEETMANSHOOP.

REGISTRASIE-AMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN HOF SITTING VAN HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekendgemaak dat die Hersieningsamptenaar, die Magistraat, Keetmanshoop, in die Hofsaal, KEETMANSHOOP, op die 10de dag van Januarie, 1939, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Keetmanshoop te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasie-amptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Hersieningsamptenaar op die voorgenoemde tyd en plek verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te Keetmanshoop, op hierdie 17de dag van November 1938.

JAN L. DALTON,
Registrasie-amptenaar.

(No. 87 of 1938.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISIONS OF GIBEON AND STAMPRIET.REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING
OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Mariental, will attend at MARIENTAL on the 3rd day of January, 1939, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' Lists for the Electoral Divisions of Gibeon and Stampriet.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional Lists to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Mariental, the 15th day of November, 1938.

H. P. VAN NIEKERK,
Registering Officer.

(No. 88 of 1938.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION OKAHANDJA.REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING
OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Okahandja, will attend at OKAHANDJA on the 29th day of December, 1938, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' List for the Electoral Division of Okahandja.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Okahandja, the 25th day of November, 1938.

J. H. MALHERBE,
Registering Officer.

(No. 87 van 1938.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELINGS GIBEON EN STAMPRIET.REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN
HOFSITTING VAN HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekendgemaak, dat die Hersieningsamptenaar, die Magistraat, Mariental, te MARIENTAL op die 3de dag van Januarie 1939, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslyste vir die Kiesafdelings Gibeon en Stampriet te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasieamptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Voorlopige Lyste geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Hersieningsamptenaar op die voorgenoemde tyd en plek verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te Mariental, op hierdie 15de dag van November 1938

H. P. VAN NIEKERK,
Registrasieamptenaar.

(No. 88 van 1938.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING OKAHANDJA.REGISTRASIE-AMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN
DIE HOFSITTING VAN DIE HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekendgemaak dat die Hersieningsamptenaar, die Magistraat, Okahandja, te OKAHANDJA op die 29ste dag van Desember 1938, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Okahandja te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasieamptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Hersieningsamptenaar op die voorgenoemde tyd en plaas verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al die aanspraken en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te Okahandja op hierdie 25ste dag van November 1938.

J. H. MALHERBE,
Registrasie-amptenaar.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 4, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag op Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 4, Regerings-Geboue, Windhoek) nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opname betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

MUNICIPALITY OF KARIBIB.

The owners of the following properties are hereby called upon in terms of section 177 (1) of the Municipal Ordinance of 1935 to pay the arrear site value rates together with interest thereon within three months from the date of the last publication of this notice, failing which the properties will be sold:—

Karibib Erven Nos.:	68	formerly	Parzelle	III/85/36,
	70	„	„	III/60/36,
	78	„	„	III/62/29,
	89a	„	„	III/41/ 3.

NOTICE.

Notice is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate, Grootfontein, for the transfer of the General Dealer's Licence presently held by J. Heigan on the Farm Hermannstal, District Grootfontein, to W. Heigan.

J. H. RATHBONE,
Attorney for parties

Grootfontein,
14th November, 1938.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie, 1928.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form. No. 7 / Form. No. 7.

SCHEDULE — BYLAE.

No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekräftig is	Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevord. word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
C. P. 92	S. W. A. Trading Co. 1931 (Pty) Ltd., in vol. Liqu.	21/11/38	Dividend being paid	E. Kummerle, Liquidator	Box 303, Windhoek
Union of S. Africa 6310 S. W. A. 416	Assigned Estate Phillip Katz, Cape Town and Walvis Bay, S.W.A.	11/11/38		A. Thal, C. L. Short,	St. George's Street, Cape Town 24, Wale Street, Cape Town

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 7 (1) (B) of Ordinance No. 7 of 1937, that I have decided:—

- (1) to deviate the public road in the District of Grootfontein as per Schedule "A";
- (2) to close the public road in the District of Grootfontein as per Schedule "B".

All interested persons are hereby called upon to lodge with me in writing within two months after the last publication hereof, their objections to the giving effect to these decisions.

G. PRESTON,
Magistrate: Grootfontein.

SCHEDULE "A".

Description of Road.

The Road described as District Road No. 124 in Schedule II of Proclamation No. 34 of 1930.

Extent of Deviation.

From a point on District Road No. 124 where it crosses District Road No. 22 on the farm Karuchas No. 542 north-eastwards via the farms Karuchas No. 542 and Duluth No. 714; thence eastwards via the farm Dundee No. 715 to a point on the said farm about 400 yards from its north-eastern boundary; thence continuing due east via the farms Dundee No. 715, Durban No. 718, unsurveyed Crown land and Aregoas No. 282 to a point on District Road No. 23 on the last mentioned farm.

SCHEDULE "B".

Description of Road.

The Road described as District Road No. 124 in Schedule II of Proclamation No. 34 of 1930.

Extent of Road to be Closed.

From a point on District Road No. 124 where it crosses District Road No. 22 on the farm Karuchas No. 542 in a north-easterly direction over this farm, Duluth No. 714, south-east corner of Blok Tsebeb, north-east corner of Aregoas No. 282 to a point where it joins District Road No. 23 on Aris No. 283.

KENNISGEWING.

Hiermee word bekendgemaak, ooreenkomstig artikel 7 (1) (B) van Ordonnansie No. 7 van 1937, dat ek besluit het om:—

- (1) die publieke pad in die Distrik Grootfontein, soos in Bylae "A" beskrywe, te verlê;
- (2) die publieke pad in die Distrik Grootfontein, soos in Bylae "B" beskrywe, te sluit.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om hul besware teen die uitvoering van hierdie besluite skriftelik by my binne twee maande na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing in te reik.

G. PRESTON,
Magistraat: Grootfontein.

BYLAE "A".

Beskrywing van Pad.

Die pad wat as Distrikspad No. 124 in Bylae II van Proklamasie No. 34 van 1930 beskrywe is.

Omvang van Afwyking.

Van 'n punt op Distrikspad No. 124 waar dit Distrikspad No. 22 op die plaas Karuchas No. 542 sny, noordooswaarts oor die plase Karuchas No. 542 en Duluth No. 714; vandaar ooswaarts oor die plaas Dundee No. 715 na 'n punt op bedoelde plaas ongeveer 400 jaarts van die noord-oostelike grens daarvan; vandaar pal oos oor die plase Dundee No. 715, Durban No. 718, onopgemete Kroongrond en Aregoas No. 282 na 'n punt op Distrikspad No. 23 op laasgenoemde plaas.

BYLAE "B".

Beskrywing van Pad

Die pad wat as Distrikspad No. 124 in Bylae II van Proklamasie No. 34 van 1930 beskrywe is.

Omvang van Pad wat Gesluit word.

Van 'n punt op Distrikspad No. 124 waar dit Distrikspad No. 22 op die plaas Karuchas No. 542 sny, in 'n noordoostelike rigting oor hierdie plaas, Duluth No. 714, die suidoostelike hoek van Blok Tsebeb, die noord-oostelike hoek van Aregoas No. 282 na 'n punt waar dit met Distrikspad No. 23 op Aris No. 283 saamloop.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authoriz. Agent Naam en adres v. eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
1914	Simeon Parpan	First and Final Liquidation and Distrib. Account	1/12/38	Windhoek	Luderitz	Catherine Elisabeth Parpan, c/o Mr. Attorney A. Weiss, Box 59, Luderitz
2084	Alfred Schwarz	Third and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 5/12/38	Windhoek.	Maltahohe	Erich Worms, Box 18, Windhoek
2173	Franz Xaver Schleinkofer	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 2/12/38	Windhoek	Grootfontein	J. H. Rathbone, Agent for Executrix, Box 43, Grootfontein
2191	Willem Adrianus Hartog, Ground Engineer, Airways, Germiston, form. Windhoek	First and Final	21 days	Windhoek		N. C. Fraser, Box 43, Windhoek, Master's Representative
2215	Martin Roessle	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 3/12/38	Windhoek	Luderitz	Margarete Roessle, born Zicker, Executrix Testamentary, Box 1, Luderitz
2233	W. Schuebler	First and Final	21 days from 3/12/38	Windhoek	Grootfontein	Mrs. G. H. Schuebler, now Kaiser, Box 37, Tsumeb

LOST GOVERNMENT SETTLER'S LEASES, Nos. 135/1928 and 148/1928, and NOTARIAL CESSION No. 1/1932.

Notice is hereby given that we intend applying on behalf of CLAUDE VINCENT McINTYRE and the estate of the late St. JOHN JAMES McINTYRE, for certified copies of:—

- (1) Settler's Lease No. 135/1928, dated 11th July, 1928, and registered on the 14th July, 1928, and passed by the Government of the Territory of South West Africa in favour of HENDRIK CHRISTOFFEL DU PREEZ, in respect of certain farm RANDVELD No. 167, situate in the district of Outjo, measuring 5033 hectares, 58 ares and 66 square metres.
- (2) Settler's Lease No. 148/1928, dated 21st July, 1928, and registered on the 24th July, 1928, and passed by the Government of the Territory of South West Africa in favour of HENDRIK CHRISTOFFEL DU PREEZ, in respect of certain farm KNOLL No. 201, situate in the district of Outjo, measuring 2511 hectares, 61 ares and 16 square metres, and
- (3) Cession of Lease No. 1/1932, dated the 16th November, 1931, and registered on the 7th January, 1932, and made before the Notary CLAUDE JUSTIN WILMOT between the estate of the said HENDRIK CHRISTOFFEL DU PREEZ of the one part, and ST. JOHN JAMES McINTYRE and CLAUDE VINCENT McINTYRE of the other part, in respect of the same properties.

And all persons having objections to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Windhoek within five (5) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek, this 21st day of November, 1938.

LORENTZ & BONE,
Applicant's Attorneys,
Kaiser Street,
Windhoek.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee ooreenkomstig artikel 50 van die Landnederstelling Proklamasie No. 310 van 1927 (Unie) dat, na verloop van veertien dae vanaf die publikasie hiervan, aansoek by Sy Edele die Administrateur gedoen sal word vir sy magtiging aan die Registrateur van Aktes om in sy registers die name van JOHANNES JOCHEMUS SWART en JOHANNES ADRIAAN TROMP te vervang deur die van JOHANNES ADRIAAN TROMP as huurder van die plaas TRAVENA No. 259, distrik GOBABIS, en om die betrokke huurkontrak No. 129/1930 dienooreenkomstig te endosseer.

Gedatoer te Windhoek op die 18de dag van November 1938.

N. J. WAGNER,
Hoofampenaar: Afdeling van Lande.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that fourteen days after date of publication hereof application will be made to the Licensing Court for the district of Gobabis for the transfer of the General Dealers and Proprietary Medicine Licences held by E. T. Goldstein, in respect of the premises situated on Stand 13A, Gobabis, to Gertrud Kraatz.

Dated at Gobabis this 25th day of November, 1938.

E. T. GOLDSTEIN.

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication of this application will be made to the Magistrate, Omaruru, for the Transfer of the General Dealer's and Patent and Prop. Medicine (to sell) Licences, held by J. E. Behm, Otue, Omaruru district, to Henry Horne, Otue.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Date of death Datum van Sterfgeval	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
2206	Hulda Brettschneider, born Edler	1/3/38	21 days	Hermann Brettschneider, Master's Representative, Tsumeb
2239	Frederik Johannes Strauss	13/6/38	21 daë	W. G. Kirsten, Agent vir Eksekutriese, Bus 13, Mariental
2306	Abraham Paulus du Plooy, (Ex S. W. A. Police)	16/9/38	21 daë	J. D. Holloway, Bethanie

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE TO MARINERS.

AFRICA: SOUTH-WEST COAST: LEADING MARKS: WALVIS BAY HARBOUR.

It is hereby notified that leading marks have been established in line with the centre of the dredged channel at Walvis Bay Harbour.

The front mark consists of a square board with black and white stripes painted diagonally and is situated on the roof of the Goods Shed, immediately adjacent to the wharf, 340°, 5375 feet from the Wireless Mast.

The rear mark consists of a mast surmounted by a triangle painted black and white horizontally situated 315°, 2750 feet from the Wireless Mast.

When vessels leave or enter the port during hours of darkness a red light will be exhibited from the front mark and a green light from the rear mark.

JOHANNESBURG,
18th November, 1938.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDWESKUS: GELEIMERKE: WALVISBAAI-HAWE.

Hierby word bekendgemaak dat geleimerke in lyn met die middel van die gebaggerde kanaal in Walvisbaaihawes opgerig is.

Die voorste merk bestaan uit 'n vierkantbord in swart en wit oorhoekse strepe geverf en is op die dak van die goedereloods vlak naas die kaai, 340°, 5375 voet van die draadloosmas.

Die agterste merk bestaan uit 'n mas waarop 'n horisontaal swart en wit geverfde driehoek staan en is 315°, 2750 voet van die draadloosmas.

Wanneer vaartuie in die donker die hawe verlaat of binne loop, sal 'n rooi lig van die voorste en 'n groen lig van die agterste merk vertoon word.

JOHANNESBURG,
18 November 1938.